

2014

El uso de la tecnología en la enseñanza del español en una universidad estadounidense.

Maria I. Prieto Marcos

Southern Illinois University Carbondale, isabelprieto@siu.edu

Follow this and additional works at: http://opensiuc.lib.siu.edu/gs_rp

Recommended Citation

Prieto Marcos, Maria I., "El uso de la tecnología en la enseñanza del español en una universidad estadounidense." (2014). *Research Papers*. Paper 549.

http://opensiuc.lib.siu.edu/gs_rp/549

This Article is brought to you for free and open access by the Graduate School at OpenSIUC. It has been accepted for inclusion in Research Papers by an authorized administrator of OpenSIUC. For more information, please contact opensiuc@lib.siu.edu.

EL USO DE LA TECNOLOGÍA EN LA ENSEÑANZA DEL ESPAÑOL EN UNA
UNIVERSIDAD ESTADOUNIDENSE.

by

María Isabel Prieto Marcos

B.A., Universidad Camilo José Cela, 2004

A Research Paper
Submitted in Partial Fulfillment of the Requirements for the
Master of Arts

Department of Foreign Languages and Literatures
in the Graduate School
Southern Illinois University Carbondale
August 2014

RESEARCH PAPER APPROVAL

EL USO DE LA TECNOLOGÍA EN LA ENSEÑANZA DEL ESPAÑOL EN UNA
UNIVERSIDAD ESTADOUNIDENSE.

By

María Isabel Prieto Marcos

A Research Paper Submitted in Partial

Fulfillment of the Requirements

for the Degree of

Master of Arts

in the field of Foreign Languages and Literatures

Approved by:

Dr. Lourdes Albuixech

Graduate School
Southern Illinois University Carbondale
July 1, 2014

AN ABSTRACT OF THE RESEARCH PAPER OF

María Isabel Prieto Marcos, for the Master of Arts degree in Foreign Languages and Literatures, presented on July 1, 2014, at Southern Illinois University Carbondale.

TITLE: EL USO DE LA TECNOLOGÍA EN LA ENSEÑANZA DEL ESPAÑOL EN UNA UNIVERSIDAD ESTADOUNIDENSE.

PROFESSOR: Dr. Lourdes Albuixech

Resumen: Este estudio analiza y compara las opiniones de instructores y estudiantes de español, de la Southern Illinois University Carbondale, en del uso de la tecnología en el aula de español y cómo puede afectar a la experiencia educativa. Asimismo, se intenta comprender o descubrir qué factores personales o demográficos pueden influenciar unas u otras posturas frente al uso de la tecnología, desde la edad al género pasando por la propia capacidad individual de adaptarse al cambio constante que sufre la tecnología.

Abstract: This study analyzes and compares the opinions and experiences of Spanish instructors and students, from Southern Illinois University Carbondale, in the use of technology in the Spanish classroom and how it can affect the learning experience. This study also tries to understand or discover which personal or demographic factors can influence some or other attitudes towards the use of technology, from age to gender through the individual's ability to adapt to constant change experienced by the technology itself.

ÍNDICE

LISTA DE TABLAS.....	vi
INTRODUCCIÓN.....	1
CONTEXTO DEL ESTUDIO	2
PRESENTACIÓN DEL PROBLEMA.....	2
RAZÓN DEL ESTUDIO	3
PREGUNTAS DE LA INVESTIGACIÓN.....	3
HIPÓTESIS.....	4
REVISIÓN DE INVESTIGACIONES PREVIAS.....	5
IMPORTANCIA DEL ESTUDIO.....	8
LIMITACIONES DEL ESTUDIO	9
EL ESTUDIO	10
1. Datos generales.....	11
1) Género.....	14
2) Edad	14
3) Tiempo enseñando español (solo instructores).....	16
4) Nivel que enseña (solo instructores)	16
5) Estudios finalizados (solo instructores)	17
6) ¿Ha recibido algún curso en TIC o CALL? (solo instructores)	17
7) Autoevaluación del nivel en TIC o CALL (solo instructores)	17
8) Ha ofrecido alguna vez un curso por Internet (solo instructores)	18
9) Tiempo estudiando español (solo estudiantes).....	18
10) Nivel de español que está tomando actualmente (solo estudiantes)	18

11) Año académico (solo estudiantes)	19
12) ¿Cómo se califica como usuario informático? (solo estudiantes).....	19
2. Opiniones personales de los encuestados	19
1) Opiniones personales de los instructores	20
2) Opiniones personales de los estudiantes	21
3) Comparación de las opiniones personales de docentes y estudiantes	22
3. Experiencias personales de los encuestados	25
1) Experiencias personales de los instructores.....	26
2) Experiencias personales de los estudiantes.....	30
4. Análisis de respuestas según diferencias demográficas en instructores..	33
1) Según el género.....	33
2) Según la edad	42
3) Según el nivel en uso de la tecnología.....	51
5. Análisis de respuestas según diferencias demográficas en estudiantes...	55
1) Según el género.....	55
2) Según el nivel en uso de la tecnología	60
CONCLUSIÓN	63
1. Resumen del estudio	63
2. Recomendaciones para futuras investigaciones	64
3. Propuestas para fomentar el uso de la tecnología.....	65
4. Conclusión final	68
OBRAS CITADAS.....	70
VITA.....	72

LISTA DE TABLAS

Tabla 1. Variables demográficas docentes.....	11
Tabla 2. Variables demográficas estudiantes	13
Tabla 3. Opiniones personales docentes (respuestas)	20
Tabla 4. Opiniones personales estudiantes (respuestas).....	21
Tabla 5. Comparación de opiniones personales de instructores y estudiantes (gráfico)	22
Tabla 6. Experiencias personales docentes (gráfico).....	26
Tabla 7. Experiencias personales docentes (respuestas).....	27
Tabla 8. Experiencias personales estudiantes (gráfico)	30
Tabla 9. Experiencias personales estudiantes (respuestas)	31
Tabla 10. Autoevaluación del nivel en TIC o CALL - Mujeres (gráfico)	33
Tabla 11. Autoevaluación del nivel en TIC o CALL - Hombres (gráfico).....	34
Tabla 12. Opiniones personales docentes - Mujeres (respuestas).....	35
Tabla 13. Opiniones personales docentes - Hombres (respuestas).....	36
Tabla 14. Opiniones personales docentes – Hombres y mujeres (gráfico)	37
Tabla 15. Experiencias personales docentes - Mujeres (respuestas)	38
Tabla 16. Experiencias personales docentes - Hombres (respuestas).....	39
Tabla 17. Experiencias personales docentes – Hombres y mujeres (gráfico).....	40
Tabla 18. Autoevaluación del nivel en TIC o CALL – Mayores de 35 años (gráfico).....	42
Tabla 19. Autoevaluación del nivel en TIC o CALL – Menores de 35 años (gráfico).....	43
Tabla 20. Opiniones personales docentes – Mayores de 35 años (respuestas).....	44
Tabla 21. Opiniones personales docentes – Menores de 35 años (respuestas)	45
Tabla 22. Opiniones personales docentes – Por edad (gráfico)	46
Tabla 23. Experiencias personales docentes - Mayores de 35 años (respuestas).....	48
Tabla 24. Experiencias personales docentes - Menores de 35 años (respuestas)	49
Tabla 25. Experiencias personales docentes – Por edad (gráfico).....	50

Tabla 26. Opiniones personales docentes – Por nivel en TIC (gráfico).....	52
Tabla 27. Experiencias personales docentes – Por nivel en TIC (gráfico)	54
Tabla 28. Autoevaluación del nivel informático estudiantes – Mujeres (gráfico)	55
Tabla 29. Autoevaluación del nivel informático estudiantes – Hombres (gráfico).....	56
Tabla 30. Opiniones personales estudiantes – Por género (gráfico).....	57
Tabla 31. Experiencias personales estudiantes – Por género (gráfico)	58
Tabla 32. Opiniones personales estudiantes – Por nivel informático (gráfico)	60
Tabla 33. Experiencias personales estudiantes – Por género (gráfico)	61

INTRODUCCIÓN

Estados Unidos es el segundo país con mayor número de hispanohablantes y se estima que en 2050 será el primero superando a México. La oficina del censo de los Estados Unidos recoge cada año los idiomas hablados en el país e informa que el español es el segundo idioma más hablado en Estados Unidos. En la actualidad, en muchos estados existe documentación oficial bilingüe en español e inglés; igualmente se ofrecen clases bilingües en las escuelas primarias de muchos estados y los puestos de trabajo que exigen el dominio del español aumentan a pasos agigantados. En un estudio del Instituto Cervantes presentado en 2008, el cual ofrece toda esta información, se indica que las emisoras de radio y las cadenas de televisión en español se habían “duplicado en una década” (Ruiz Mantilla 1); todo esto se ve reflejado en las clases que ofrecen las universidades estadounidenses.

Según un informe publicado por Furman, Goldberg y Lusin en 2009 en la Modern Language Association (MLA), en el que habían acumulado datos desde 1960, el número de estudiantes universitarios matriculados en español, junto con chino, coreano, árabe y lengua de signos crece cada año, mientras que el resto de lenguas como francés o alemán pierden estudiantes. El interés de los estudiantes por el español sigue aumentando, si bien, a menos velocidad que en años anteriores. Según el informe, desde 1995 el español es el idioma moderno que más matrículas obtiene en las universidades estadounidenses, seguido del francés, alemán y lengua de signos. Un dato muy llamativo de este informe es que el español acumula más matrículas que el resto de idiomas juntos (14).

La tecnología avanza cada vez más deprisa y la mayoría de los docentes se están quedando atrás, puede ser por falta de tiempo, por falta de interés, por no considerarla útil o por la dificultad que muchos encuentran en su uso. En este estudio vamos a analizar las opiniones y experiencias de tanto estudiantes como educadores de español e intentaremos aportar datos que puedan ser de utilidad para afrontar la enseñanza del español en el futuro.

CONTEXTO DEL ESTUDIO

El estudio se ha realizado en Southern Illinois University Carbondale (SIU) durante el semestre de primavera del año 2014. Se ha encuestado a instructores de español incluyendo a los estudiantes de posgrado, que son instructores de español en concepto de ayudantía o *graduate assistantship*. A su vez se ha encuestado a estudiantes de español durante el mismo semestre y en la misma Universidad.

PRESENTACIÓN DEL PROBLEMA

Existe una idea o concepto general sobre quiénes prefieren el uso de la tecnología en la enseñanza de idiomas y más en concreto del español. Pero en la mayoría de las situaciones no hay datos que corroboren estas ideas; cuando se da el caso de que sí hay datos detrás de las afirmaciones, estos están divididos entre las opiniones o preferencias de los docentes frente a las de los alumnos.

La evolución de la tecnología no hace más que acelerar, basándonos en la ley de rendimientos acelerados de Raymond Kurzweil:

An analysis of the history of technology shows that technological change is exponential, contrary to the common-sense 'intuitive linear' view. So

we won't experience 100 years of progress in the 21st century—it will be more like 20,000 years of progress (at today's rate). (1)

Con esta teoría en mente y con la propia observación podemos afirmar que la tecnología evoluciona cada vez más rápido, y tanto algunos alumnos como instructores se pueden encontrar abrumados al no poder mantenerse al ritmo de estos cambios. A su vez las universidades están invirtiendo en la adaptación de sus aulas a las nuevas tecnologías y en los cursos de refresco y preparación del instructor para su adecuado uso, lo cual puede favorecer en gran medida el interés de los docentes por las nuevas tecnologías. Sin embargo en ciertos casos, algunos instructores y alumnos las rechazan.

RAZÓN DEL ESTUDIO

Este estudio pretende analizar los diferentes factores que pueden influenciar en la decisión de usar las nuevas tecnologías en la enseñanza del español por parte de los instructores de la SIU, y a su vez se analizará la opinión del alumnado en el uso de la misma y su valoración en cuanto a la experiencia educativa.

PREGUNTAS DE LA INVESTIGACIÓN

Las principales preguntas a contestar son:

Qué factores afectan a la decisión del uso de las nuevas tecnologías en la enseñanza del idioma español, desde género o edad hasta tiempo enseñando la materia o el propio conocimiento de las nuevas tecnologías.

Qué opiniones e impresiones tienen docentes y estudiantes respecto al uso de la tecnología en la enseñanza del idioma (español), cómo afecta tanto al instructor

como al alumno y si hay disparidad entre las opiniones de los educadores y las de los estudiantes.

HIPÓTESIS

La idea generalizada es que las mujeres tienen más dificultad o falta de interés en el manejo de las nuevas tecnologías, y al mismo tiempo se opina lo mismo de los alumnos y educadores de mayor edad.

Mi hipótesis inicial es que el género no afectará en gran medida a los resultados, ya que el uso actual de la tecnología está completamente ligado al día a día de la mayor parte de la población.

Sí considero posible que la edad sea un factor importante, especialmente por la dificultad que se encuentra con los años para adaptarse a los cambios. Sin embargo, las generaciones que yo pienso que puedan verse afectadas por esto ya se han jubilado o están en proceso de hacerlo.

Otra hipótesis que espero resolver es el cómo afecta la tecnología en el aula a los alumnos y instructores con un gran nivel de control tecnológico frente a los que tienen un nivel más bajo. La idea general es que los instructores con un bajo control de las nuevas tecnologías evitarán el uso de estas y los estudiantes que estén en el mismo caso las rechazarán o las encontrarán inútiles y farragosas.

Por último, pienso que habrá algunos casos en los que estudiantes y instructores tengan opiniones contrarias sobre el mismo asunto.

REVISIÓN DE INVESTIGACIONES PREVIAS

En anteriores estudios, realizados en los últimos años, se observa una evolución en cuanto a la actitud de los docentes frente al uso de las TIC. Desde principios del siglo veintiuno, los docentes ya no tienen miedo a perder su trabajo frente a los ordenadores (Buscemi 189). Sin embargo, sí tienen miedo a no encontrar empleo por no saber implantar la tecnología en su currículo educativo (Lazo-Wilson 241-42).

En la investigación realizada por Catherine E. Buscemi en 2004 sobre el uso del laboratorio con ordenadores como apoyo para la clase de español, donde los alumnos pasan la mitad de la lección semanal sin la asistencia del instructor (171, 176) los educadores se enfrentan a problemas logísticos y de actitud del alumnado. Esto ocurre debido a que la University of Texas at Austin no está preparada para atender a las necesidades de un grupo considerable de estudiantes que necesiten del uso de un laboratorio. Además, se añade a ello el problema de la falta de control, al no estar presente el instructor.

Buscemi recomienda que las universidades inviertan en más laboratorios y que estos tengan mayor capacidad (171). El laboratorio informatizado para la enseñanza de lenguas es una herramienta extremadamente útil de la cual los instructores no pueden depender, ya que actualmente, la mayoría de las universidades solo disponen de un aula equipada, lo que hace difícil que los educadores la consideren. Sin embargo, aunque en el año 2004 existían las tabletas, su uso no estaba extendido. A partir de 2010, estas se han popularizado hasta el punto de que las escuelas elementales de todos los estados las utilizan en muchas de sus clases.

Todo apunta a que las estaciones de trabajo con ordenadores se van a quedar pronto obsoletas dando lugar al uso de tabletas, las cuales se pueden usar fácilmente durante cualquier lección sin depender de grandes espacios ni tener que movilizar a toda la clase. Es por esto que en un futuro cercano, los laboratorios informáticos para la enseñanza de lenguas dejarán de ser necesarios, o al menos se limitarán al uso abierto para individuos que deseen utilizarlo en su tiempo libre.

El resultado del estudio de Buscemi concluye que, mientras el uso de las estaciones de trabajo ayudó con la gramática y ahorro de tiempo de los educadores, no lo hizo con la capacidad comunicativa del estudiante en español, con lo que se recomendó reducir las horas de laboratorio frente a las de clases regulares (192). Es posible que, este mismo estudio, obtenga resultados diferentes en la actualidad con la proliferación de programas de enseñanza de lenguas centrados exclusivamente en la conversación.

En 2007 Vanessa G. Lazo-Wilson realizó un estudio sobre cómo afectó la integración de la tecnología en las aulas a nivel universitario a cuatro instructoras de español que eran estudiantes de posgrado:

I chronicled the challenges instructors faced, as well as advantages instructors believed derived from the use of technology in the smart classrooms through interviews, observations, teacher reflections via email, and document collection. (234)

Mientras que los resultados de entrevistar y observar a tan solo cuatro instructores pueden resultar limitados, este tipo de estudio recoge información en

mayor profundidad y detalle que las simples encuestas, por lo que he considerado de gran valor para mi estudio la investigación de Lazo-Wilson.

Este estudio demuestra que el uso de la tecnología genera beneficios, pero el proceso de adaptación es, en el mayor de los casos, complicado para el instructor, el cual tiene que recurrir a la ayuda de sus propios estudiantes, colegas o incluso familiares y amigos (235). Asimismo, las instructoras coinciden en la falta de tiempo para actualizarse (249) y el deseo de que el material fuese diseñado para un uso más sencillo (247).

Uno de los estudios más completos sobre esta materia es el realizado por Ana L. Barboza en 2010, en el cual realiza encuestas a ochenta instructores de español además de cuatro entrevistas personales. Los resultados de Barboza muestran como los instructores tienen una buena opinión acerca del uso de las TIC en la enseñanza del español en comparación a estudios anteriores. Sin embargo, hay algunos factores que complican la completa integración de la tecnología en el aula, los cuales tienen bastante peso a la hora de extraer conclusiones sobre el tema:

The analysis of the survey and interviews reveal that there are three main concerns or barriers that interviewees repeatedly made reference to: lack of preparation time, lack of appropriate training, and availability of software and hardware. In fact, statement 41 in the survey:

Technology -Should include time, technical support and incentives for faculty- received the highest overall MPP score (92%), and those perceptions were strongly supported by the interviewees. (105)

Al comparar los resultados obtenidos en estos estudios, y en otros realizados en universidades de Norteamérica, podemos ver una evolución hacia la aceptación y valoración positiva del uso de las nuevas tecnologías en el aula de español. Sin embargo, todos coinciden en la falta de la infraestructura necesaria, ya que no todas las aulas están preparadas para un fácil acceso hacia la tecnología (Lam 410, Garrett 720-721, Barboza 105).

También han coincidido en la importancia de un apoyo, en el uso de las TIC, por individuos que comprendan sus necesidades. Precisan de alguien que conozca el funcionamiento de la enseñanza de idiomas además de saber de programación, informática y nuevas tecnologías.

Por último, un tema que ha sido poco tratado en los estudios previos, son las desventajas del uso de las TIC en relación a los virus, hackers y el pirateo junto con el problema de los derechos de autor de los productos que quieran usar en el aula. En efecto y como apunta Wang:

A few common pitfalls of Internet use include objectionable materials, predators, copyright violations and plagiarism, viruses and hacking, netiquette behavior, and privacy issues. Teachers must be prepared to deal with these issues as they use technology in their classrooms. (41)

IMPORTANCIA DEL ESTUDIO

Esta investigación intenta aportar datos acerca del uso de las nuevas tecnologías en la enseñanza y aprendizaje del idioma español, y cómo estas pueden afectar a la experiencia educativa. El uso de la tecnología en la docencia crece a pasos agigantados y la enseñanza de idiomas no se puede quedar atrás. Este estudio

pretende lanzar algo de luz a las razones por las cuales el docente elige o no usar la tecnología y quizás pueda ayudar a buscar métodos o estrategias para una correcta implementación de esta en el aprendizaje de una segunda lengua.

La mayoría de los trabajos formalizados sobre el tema analizan las opiniones y experiencias de instructores o estudiantes, pero no suelen hacer un estudio en conjunto donde se pueda encontrar datos útiles para un mejor diálogo entre ellos. Esta investigación busca encontrar información desde ambos puntos de vista. Asimismo, ya que la tecnología avanza a una velocidad estrepitosa, encuentro útil realizar este tipo de estudios cada pocos años.

LIMITACIONES DEL ESTUDIO

Este estudio solo tiene como sujetos a treinta y tres estudiantes y diecinueve instructores de español de la SIU. Por ello, al tratarse de una sola universidad y de un limitado número de sujetos es posible que no represente la realidad estadounidense.

Por ser una encuesta informatizada con respuestas cerradas los sujetos no han tenido la oportunidad de dar opiniones desarrolladas o aportar dudas que les hayan podido surgir.

Durante este estudio un elevado número de los docentes del departamento de español de la SIU eran estudiantes de posgrado, lo cual puede afectar a la representación real del educador medio en la universidades estadounidenses que no contratan estudiantes de posgrado como instructores. Sin embargo, según Kimberly L. Geeslin, estos suelen ser la mayoría de los instructores en un gran número de instituciones universitarias estadounidenses:

Most research to date has avoided examining the formative years of instructor experience, i.e., those who are not entirely new to teaching, but who also are not the most experienced. Doing so leaves out a key group of language instructors who are often the majority of language instructors at large universities: graduate students! (538)

Asimismo, es posible que algunos de estos estudiantes de posgrado no tengan interés en la enseñanza después de graduarse con lo cual la importancia que le den a la calidad educativa puede no ser la misma que la de un instructor por vocación.

EL ESTUDIO

Este estudio se ha realizado en base a dos encuestas, una para los instructores con treinta y siete preguntas y otra para los estudiantes con veintiocho, diseñadas a través de Internet y enviadas a los correos electrónicos de los sujetos. La recolección de datos se ha realizado a través la misma plataforma especialmente diseñada para la realización de encuestas.

El análisis de datos se ha realizado en base a las respuestas totales de instructores y alumnos las cuales se han comparado. Asimismo, los resultados se han dividido por género, tramos de edad y, por último, el nivel personal en el uso de la tecnología.

Los encuestados han sido un total de diecinueve instructores y treinta y tres estudiantes de español de la SIU, en los Estados Unidos de América.

RESULTADO Y ANÁLISIS DEL ESTUDIO

1. Datos generales

La primera parte del estudio es una recolección de datos generales que consiste en un análisis demográfico de los treinta y tres estudiantes encuestados y diecinueve instructores:

Tabla 1. Variables demográficas docentes

<u>Opciones de respuesta</u>	<u>Respuestas en %</u>	<u>Respuestas en #</u>
<u>GÉNERO</u>		
Hombre	31,58%	6
Mujer	68,42%	13
Otro	0,00%	0
<u>Total</u>	100%	19
<u>EDAD</u>		
Menos de 25 años	0,00%	0
Entre 25 y 35 años	57,89%	11
Entre 36 y 45 años	26,32%	5
Entre 46 y 55 años	5,26%	1
Más de 55 años	10,53%	2
<u>Total</u>	100%	19
<u>TIEMPO ENSEÑANDO ESPAÑOL</u>		
Menos de un año	5,26%	1
Entre 1 y 5 años	63,16%	12
Entre 6 y 10 años	5,26%	1
Entre 11 y 15 años	0,00%	0
Entre 16 y 20 años	10,53%	2
Más de 20 años	15,79%	3
<u>Total</u>	100%	19

<u>NIVEL QUE ENSEÑA</u>		
Primer año (clases de nivel 100)	94,74% (58,06%)	18
Segundo año (clases de nivel 200)	15,79% (9,68%)	3
Tercer año (clases de nivel 300)	21,05% (12,90%)	4
Cuarto año (clases de nivel 400)	21,05% (12,90%)	4
Posgrado (clases de nivel 500/600)	10,53% (6,45%)	2
<u>Total de encuestados: 19</u>	163,16% (100%)	31
<u>ESTUDIOS FINALIZADOS</u>		
Doctorado	15,79%	3
Máster	47,37%	9
Grado (<i>Bachelor</i>)	36,84%	7
<u>Total</u>	100%	19
<u>¿HA RECIBIDO ALGÚN CURSO EN TIC (TECNOLOGÍAS DE LA INFORMACIÓN Y LA COMUNICACIÓN) O CALL (COMPUTER-ASSISTED LANGUAGE LEARNING)?</u>		
Sí	78,95%	15
No	21,05%	4
<u>Total</u>	100%	19
<u>AUTOEVALUACIÓN DEL NIVEL EN TIC O CALL</u>		
Nulo	0,00%	0
Básico	5,26%	1
Intermedio	57,89%	11
Avanzado	31,58%	6
Experto	5,26%	1
<u>Total</u>	100%	19
<u>¿HA OFRECIDO ALGUNA VEZ UN CURSO POR INTERNET?</u>		
Sí	21,05%	4
No	78,95%	15
<u>Total</u>	100%	19

Tabla 2. Variables demográficas estudiantes

<u>Opciones de respuesta</u>	<u>Respuestas en %</u>	<u>Respuestas en #</u>
<u>GÉNERO</u>		
Hombre	36,36%	12
Mujer	63,64%	21
Otro	0,00%	0
<u>Total</u>	100%	33
<u>EDAD</u>		
Menos de 20 años	33,33%	11
Entre 21 y 25 años	54,55%	18
Entre 26 y 30 años	9,09%	3
Entre 31 y 36 años	0,00%	0
Más de 35 años	3,03%	1
<u>Total</u>	100%	33
<u>TIEMPO ESTUDIANDO ESPAÑOL</u>		
Menos de un año	33,33%	11
Un año	24,24%	8
Dos años	18,18%	6
Tres años	12,12%	4
Más de tres años	12,12%	4
<u>Total</u>	100%	33
<u>NIVEL DE ESPAÑOL QUE ESTÁ TOMANDO ACTUALMENTE</u>		
Primer año (clases de nivel 100)	84,85% (82,35%)	28
Segundo año (clases de nivel 200)	12,12% (11,76%)	4
Tercer año (clases de nivel 300)	0,00% (0,00%)	0
Cuarto año (clases de nivel 400)	3,03% (2,94%)	1
Posgrado (clases de nivel 500/600)	3,03% (2,94%)	1
<u>Total de encuestados: 33</u>	103,03% (100%)	34 ¹

¹ ver, más abajo, p. 21

<u>AÑO ACADÉMICO</u>		
Freshman (primer año)	0,00%	0
Sophomore (segundo año)	24,24%	8
Junior (tercer año)	42,42%	14
Senior (cuarto año)	30,30%	10
Estudiante de posgrado	3,03%	1
<u>Total</u>	100%	33
<u>¿CÓMO SE CALIFICA A SÍ MISMO COMO USUARIO INFORMÁTICO?</u>		
Nulo	0,00%	0
Incómodo	6,06%	2
Cómodo	27,27%	9
Bueno	45,45%	15
Experto	21,21%	7
<u>Total</u>	100%	33

1) Género

En la encuesta se incluyó un tercer género denominado “otro”, para afrontar la posibilidad de sujetos que no se consideran ni masculinos ni femeninos, sin embargo ningún encuestado seleccionó “otro” como su género.

Según estos resultados podemos observar que, de los 19 instructores encuestados, hay más del género femenino 68,42% (n=13) frente al masculino 31,58% (n=6). Igualmente en el caso de los 33 estudiantes encuestados tenemos un 63,64% (n=21) de mujeres frente a un 36,36% (n=12) de hombres.

2) Edad

La edad es un factor importante a tener en cuenta en este estudio, ya que la idea general es que a mayor edad menos es el interés o la capacidad para adaptarse al

uso de las nuevas tecnologías. Sin embargo, se debe tener en cuenta que estas generaciones han crecido con diferentes medios. Y la falta de conocimientos previos, por no existir estas tecnologías, sumada a la escasez de tiempo para actualizarse, puede generar estos resultados y diferencias.

En el caso de los educadores la edad se dividió en cinco categorías: (1) Menos de 25 años, (2) entre 25 y 35 años, (3) entre 36 y 45 años, (4) entre 46 y 55 años y (5) más de 55 años. De los 19 encuestados ninguno estaba en la categoría (1) menos de 25 años. El rango que corresponde al mayor número de educadores es (2) entre 25 y 35 años con un 57,89% (n=11) de los encuestados, lo cual no es de extrañar ya que un gran número de los sujetos son estudiantes de posgrado (3) entre 36 y 45 años corresponde al 26,32% (n=5) de los encuestados quedando en segundo lugar, seguido de (5) más de 55 años con el 10,53% (n=2) y (3) entre 36 y 45 años con el 5,26% (n=1). Como conclusión, respecto a la edad, tenemos que el 84,21% (n=16) de los diecinueve instructores encuestados son menores de 45 años.

La edad de los estudiantes se dividió también en cinco categorías, pero con diferentes rangos de edad: (1) menos de 20 años, (2) entre 21 y 25 años, (3) entre 26 y 30 años, (4) entre 31 y 36 años y (5) más de 35 años. De los 33 encuestados, más de la mitad se encuentra en el rango (2) entre 21 y 25 años con un 54,55% (n=18), seguido del rango (1) menos de 20 años con un 33,33% (n=11), continuando con el rango (3) entre 26 y 30 años con un 9,09% (n=3), seguido del rango (5) más de 35 años con un 3,03% (n=1). El rango (3) entre 26 y 30 años no obtuvo ningún encuestado con el 0,00%. En conclusión, respecto a la edad de los estudiantes tenemos que un 87,88% de los 33 estudiantes es menor de 25 años.

3) Tiempo enseñando español (solo instructores)

El tiempo que el docentes ha enseñado español se dividió en seis categorías: (1) menos de un año, (2) entre 1 y 5 años, (3) entre 6 y 10 años, (4) entre 11 y 15 años, (5) entre 16 y 20 años y (6) más de 20 años. El mayor porcentaje de los 19 instructores lo obtuvo la categoría (2) entre 1 y 5 años con un 63,16% (n=12), en segundo lugar tenemos (6) más de 20 años con un 15,79% (n=3), seguido de (5) entre 16 y 20 años con un 10,53% (n=2). Las categorías (1) menos de un año y (3) entre 6 y 10 años están al mismo nivel con un 5,26% (n=1) cada una. Finalmente, ningún encuestado seleccionó la categoría (4) entre 11 y 15 años. Teniendo en cuenta que los estudiantes de posgrado son mayoría no sorprende que el rango (2) entre 1 y 5 años represente a más de la mitad de los encuestados.

4) Nivel que enseña (solo instructores)

El nivel de español que enseñan los instructores aceptaba múltiples respuestas, ya que un mismo instructor puede ofrecer clases de diferentes niveles, por lo tanto, de los diecinueve encuestados hemos obtenido treinta y una repuestas con un total que representa el 163,16%. Si recalculamos esta variable al 100% obtenemos que: (1) clases de nivel 100 representa el 58,06%, (2) clases de nivel 200 el 9,68%, (3) clases de nivel 300 el 12,90%, (4) clases de nivel 400 el 12,90% y (5) clases de nivel 500/600 el 6,45%. No sorprende que las clases de primer año obtengan más resultados ya que son las clases más ofrecidas y con más demanda, del departamento de español; durante el semestre en el que se realizó esta encuesta el 67,9% de las 586 As en asignaturas de español eran para clases de nivel 100.

5) Estudios finalizados (solo instructores)

La pregunta sobre estudios completados de los instructores se dividió en tres categorías: (1) Doctorado, (2) máster y (3) grado. (2) Máster obtuvo el mayor número de encuestados con un 47,37% (n=9) , seguido de (3) grado con un 36,84% (n=7), finalmente (1) doctorado obtuvo el 15,79% (n=3).

6) ¿Ha recibido algún curso en TIC o CALL? (solo instructores)

En cuanto a haber recibido algún curso de TIC² o CALL³, se les pidió a los instructores que respondiesen afirmativa o negativamente. De los 19 encuestados el 78,95% (n=15) sí ha recibido algún curso, el resto un 21,05% (n=4) no.

7) Autoevaluación del nivel en TIC o CALL (solo instructores)

La autoevaluación en nivel TIC o CALL se dividió en cinco categorías que incluían una breve explicación para aclarar dudas: (1) nulo (apenas reviso mi correo electrónico), (2) básico (contesto a mis alumnos a través del correo electrónico y utilizo transparencias, audio o video), (3) intermedio (utilizo presentaciones básicas, videos online y recursos de Internet y manejo plataformas como D2L, moodle o Quia), (4) avanzado (puedo enseñar cursos online y manejo plataformas como D2L, moodle o Quia; o soy capaz de realizar presentaciones complejas, creo viñetas, edito audio/video y añado subtítulos) y (5) experto (puedo enseñar cursos online y manejo plataformas como D2L, moodle o Quia; y soy capaz de realizar presentaciones complejas, creo viñetas, edito audio/video y añado subtítulos). La categoría (1) nulo obtuvo el 0,00% de los resultados, mientras que la categoría (3) intermedio alcanzó el 57,89% (n=11), seguido de (4) avanzado con un 31,58% (n=6). (2) Básico y (5)

² Tecnologías de la Información y la Comunicación

³ Computer-Assisted Language Learning

experto obtuvieron cada una un 5,26% (n=1).

8) Ha ofrecido alguna vez un curso por Internet (solo instructores)

La última variable incluida en los datos generales, referente a los instructores, es si han ofrecido alguna vez un curso por Internet; el 21,05% (n=4) de los instructores contestó afirmativamente, mientras que el 78,95% (n=15) restante contestó negativamente. Hay que tener en cuenta que actualmente, en el departamento de español, solo se ofrecen dos clases a través de Internet, ambas de nivel 100 (primer y segundo semestre de español).

9) Tiempo estudiando español (solo estudiantes)

El tiempo estudiando español de los alumnos se dividió en cinco categorías: (1) menos de un año, (2) un año, (3) dos años, (4) tres años y (5) más de tres años. El mayor porcentaje de los 33 alumnos lo obtuvo la categoría (1) menos de un año, con un 33,33% (n=11), en segundo lugar tenemos (2) un año con un 24,24% (n=8), seguido de (3) dos años con un 18,18% (n=6), (4) tres años y (5) más de tres años, ambas categorías estando así al mismo nivel con un 12,12% (n=4) cada una.

10) Nivel de español que está tomando actualmente (solo estudiantes)

El nivel de español que estaban tomando los estudiantes aceptaba múltiples respuestas, ya que un mismo alumno puede estar tomando clases de diferentes niveles, por lo tanto, de los treinta y tres encuestados hemos obtenido treinta y cuatro repuestas con un total que representa el 103,03%, si recalculamos esta variable al 100% obtenemos que: (1) clases de nivel 100 representa el 82,35% (n=28), (2) clases de nivel 200 el 11,76%(n=4), (3) clases de nivel 300 el 0,00%, (4) clases de nivel 400 el 2,94% (n=1) y (5) clases de nivel 500/600 el 2,94% (n=1).

11) Año académico (solo estudiantes)

De los treinta y tres estudiantes encuestados, ninguno es estudiante de primer curso de universidad o *freshman*, los de segundo curso o *sophomore* corresponden al 24,24% (n=8), la mayoría de los encuestados son estudiantes de tercer curso o *junior* con un 42,42% (n=14), seguido de los estudiantes de cuarto curso o *senior* con un 30,30% (n=10). Por último, los estudiantes de posgrado corresponden al 3,03% (n=1).

12) ¿Cómo se califica a sí mismo como usuario informático? (solo estudiantes)

La autoevaluación del nivel como usuario informático de los estudiantes se dividió en cinco categorías: (1) nulo, (2) incómodo, (3) cómodo, (4) bueno y (5) experto. De los treinta y tres estudiantes el 45,45% (n=15) seleccionó (4) bueno, seguido de (3) cómodo con un 27,27% (n=9), la categoría (5) experto quedó en tercer lugar con un 21,21% (n=7), (2) incómodo quedó en penúltimo lugar con un 6,06% (n=2) y finalmente la categoría (1) nulo no fue seleccionada por ningún encuestado.

2. Opiniones personales de los encuestados

La segunda parte del estudio consiste en una recolección de opiniones personales, referentes al uso de la tecnología en el aula de español, de los 33 estudiantes y 19 instructores encuestados. A mayor promedio, entre uno y cuatro, mayor es el desacuerdo con la afirmación, siendo (1) de acuerdo, (2) mayormente de acuerdo, (3) mayormente en desacuerdo y (4) en desacuerdo.

Las tablas 3 y 4 muestran el número exacto de respuestas seleccionadas por los encuestados, mientras que la tabla 5 muestra un gráfico comparativo con el promedio general de los resultados obtenidos entre estudiantes y instructores.

1) Opiniones personales de los instructores

Tabla 3. Opiniones personales docentes (respuestas)

Opciones de respuesta	De acuerdo	Mayormente de acuerdo	Mayormente en desacuerdo	En desacuerdo	N/C
1. En general, el uso de las TIC reduce la cantidad de trabajo del instructor.	2	4	5	8	0
2. En general, el uso de las TIC proporciona motivación.	7	9	1	2	0
3. En general, el uso de las TIC acelera el aprendizaje oral.	3	10	3	2	1
4. En general, el uso de las TIC acelera el aprendizaje escrito.	2	11	2	3	1
5. En general, el uso de las TIC acelera el aprendizaje cultural.	12	5	1	0	1
6. En general, el uso de las TIC facilita la comprensión gramatical.	6	10	1	1	1
7. En general, el uso de las TIC relaja a los estudiantes y facilita su participación.	9	8	2	0	0
8. En general, el uso de las TIC mejora el aprendizaje de la lengua.	9	8	1	0	1
9. En general, el uso de las TIC mejora la asistencia a clase.	1	3	6	6	3
10. Es importante para el docente actualizarse en el uso de las TIC.	10	9	0	0	0
11. Las universidades deben promover cursos de reciclaje para los docentes.	8	5	2	0	4
12. Los cursos de reciclaje deberían ser obligatorios.	7	4	2	3	3
13. Las universidades deben invertir en la actualización de las aulas para el uso de las TIC.	13	5	1	0	0
14. Cuando he enseñado un curso a través de Internet los resultados han sido mejores que en mi curso presencial.	0	2	3	0	14

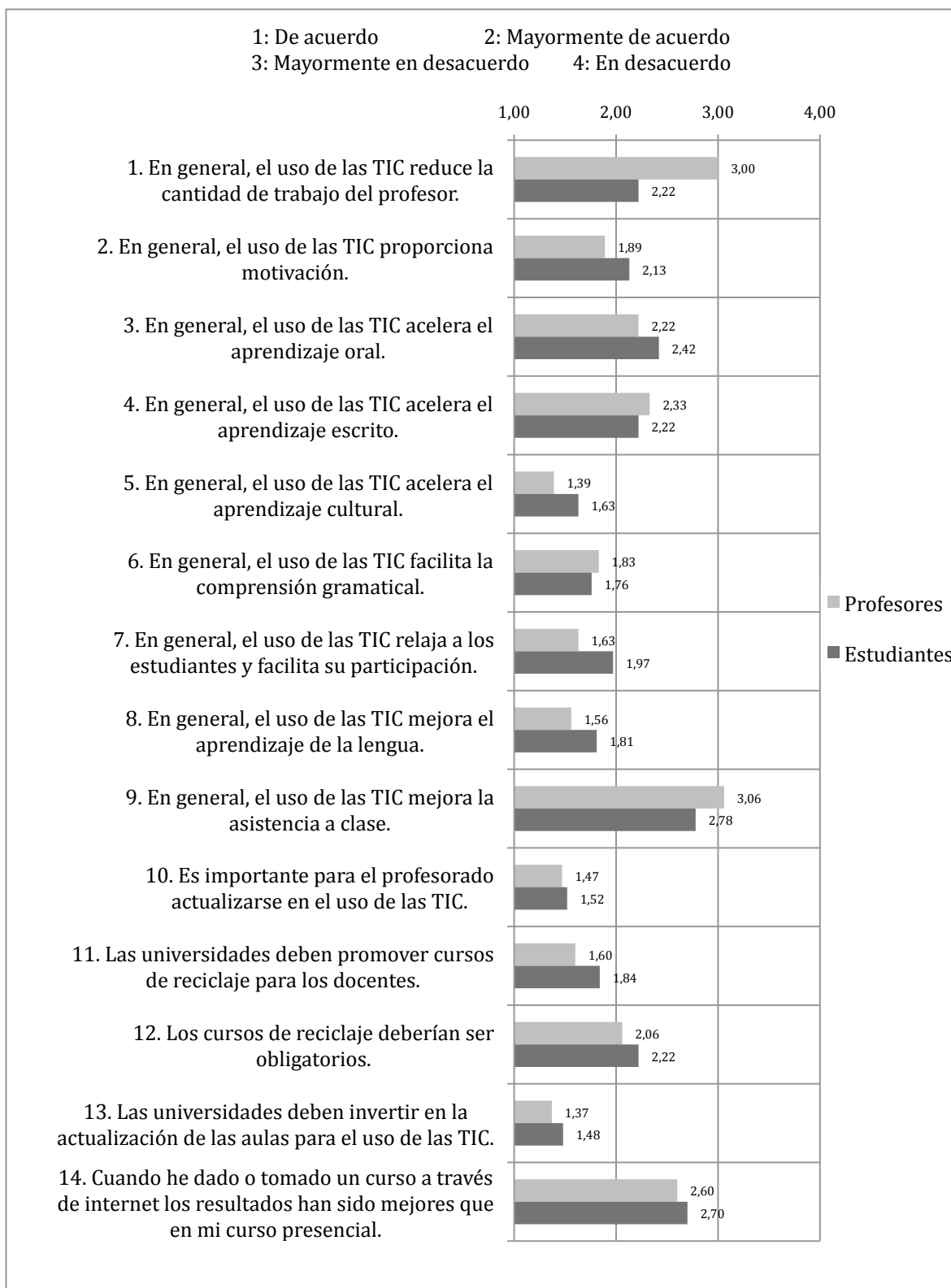
2) Opiniones personales de los estudiantes

Tabla 4. Opiniones personales estudiantes (respuestas)

Opciones de respuesta	De acuerdo	Mayormente de acuerdo	Mayormente en desacuerdo	En desacuerdo	N/C
1. En general, el uso de las TIC reduce la cantidad de trabajo del instructor.	8	15	3	6	1
2. En general, el uso de las TIC proporciona motivación.	8	16	4	4	1
3. En general, el uso de las TIC acelera el aprendizaje oral.	5	14	6	6	2
4. En general, el uso de las TIC acelera el aprendizaje escrito.	8	13	7	4	1
5. En general, el uso de las TIC acelera el aprendizaje cultural.	12	17	1	0	3
6. En general, el uso de las TIC facilita la comprensión gramatical.	10	16	3	0	4
7. En general, el uso de las TIC relaja a los estudiantes y facilita su participación.	11	13	6	2	1
8. En general, el uso de las TIC mejora el aprendizaje de la lengua.	12	15	4	1	1
9. En general, el uso de las TIC mejora la asistencia a clase.	2	9	9	7	6
10. Es importante para el docente actualizarse en el uso de las TIC.	19	11	3	0	0
11. Las universidades deben promover cursos de reciclaje para los docentes.	13	12	4	2	2
12. Los cursos de reciclaje deberían ser obligatorios.	9	12	6	5	1
13. Las universidades deben invertir en la actualización de las aulas para el uso de las TIC.	16	15	0	0	2
14. Cuando he tomado un curso a través de Internet los resultados han sido mejores que en mi curso presencial.	8	15	3	6	1

3) Comparación de las opiniones personales de docentes y estudiantes

Tabla 5. Comparación de opiniones personales de instructores y estudiantes (gráfico)



En la primera declaración “En general, el uso de las TIC reduce la cantidad de trabajo del instructor” las respuestas de los instructores tienen una media de mayormente en desacuerdo, mientras que la respuesta de los estudiantes a la misma pregunta tiene mayoría en mayormente de acuerdo.

La segundo enunciado “En general, el uso de las TIC proporciona motivación” ha obtenido la conformidad tanto de instructores como de alumnos, si bien los instructores parecen estar más de acuerdo con esta idea.

El postulado número tres “En general, el uso de las TIC acelera el aprendizaje oral” tiene un resultado similar a la anterior, alejándose ligeramente del mayormente de acuerdo para acercarse al mayormente en desacuerdo.

La cuarta declaración “En general, el uso de las TIC acelera el aprendizaje escrito” sigue el mismo patrón que las dos anteriores, sin embargo en este caso los estudiantes tienden más hacia mayormente de acuerdo mientras que los instructores tienden hacia mayormente en desacuerdo.

Tanto alumnos como estudiantes están conformes con el enunciado número cinco, “En general, el uso de las TIC acelera el aprendizaje cultural”, siendo los alumnos los que tienden ligeramente más hacia mayormente de acuerdo.

En el sexto postulado “En general, el uso de las TIC facilita la comprensión gramatical” ambos están mayormente de acuerdo, habiendo mayor conformidad por parte de los estudiantes.

En la declaración número siete “En general, el uso de las TIC relaja a los estudiantes y facilita su participación” la media está en mayormente de acuerdo, sin embargo la respuesta de los instructores tiende más hacia de acuerdo.

El octavo enunciado “En general, el uso de las TIC mejora el aprendizaje de la lengua” tiene unos resultados muy similares a la anterior con la media en mayormente de acuerdo, pero los instructores están más de acuerdo.

En el caso del supuesto número nueve, “En general, el uso de las TIC mejora la asistencia a clase”, la mayoría están mayormente en desacuerdo siendo los instructores los que más en desacuerdo están.

La décima declaración “Es importante para el docente actualizarse en el uso de las TIC” la media, tanto de estudiantes como instructores, es de acuerdo.

El postulado número once “Las universidades deben promover cursos de reciclaje para los docentes” ha obtenido una media de mayormente de acuerdo en el caso de los estudiantes y de acuerdo en el caso de los instructores.

En el caso del enunciado doce “Los cursos de reciclaje deberían ser obligatorios” ambas medias son mayormente de acuerdo con una ligera tendencia del docente hacia de acuerdo.

El supuesto número trece “Las universidades deben invertir en la actualización de las aulas para el uso de las TIC” es con la que están más en acuerdo la mayoría de los encuestados, tanto alumnos como instructores.

La última declaración, la número catorce, “Cuando he tomado un curso a través de Internet los resultados han sido mejores que en mi curso presencial” ha obtenido menos respuestas ya que en muchos casos los encuestados no podían valorar el enunciado por no haber estado involucrados en clases a través de Internet. En ambos casos la media es mayormente en desacuerdo.

Observamos que las respuestas a todas estas preguntas se han mantenido relativamente al mismo nivel entre instructores y estudiantes, por lo que podemos decir que apenas hay diferencias de opinión, con respecto al uso de la tecnología en la clase de español, entre ambos. Por lo general, se tiene una opinión positiva hacia la tecnología en el aula.

3. Experiencias personales de los encuestados

La tercera parte del estudio consiste en una recolección de experiencias personales, referentes al uso de la tecnología en la enseñanza y aprendizaje del español. En este caso las respuestas a las declaraciones se dividen en las siguientes cuatro categorías: (1) Siempre, (2) casi siempre, (3) casi nunca y (4) nunca.

Las experiencias personales entre instructores y estudiantes son más distantes que las opiniones, por lo que han sido analizadas por separado y con mínimas comparaciones. Las preguntas dirigidas a los instructores van encaminadas al uso, que ellos hacen, de la tecnología durante sus lecciones, calificaciones, preparado de ejercicios e interacción con sus alumnos. En cambio, las preguntas dirigidas a los alumnos se refieren al uso de la tecnología para estudiar y realizar sus tareas.

Las tablas 6 y 8 muestran un gráfico con el promedio general de los resultados obtenidos, mientras que las tablas 7 y 9 muestran el número exacto de respuestas seleccionadas por los encuestados.

1) Experiencias personales de los instructores

Tabla 6. Experiencias personales docentes (gráfico)

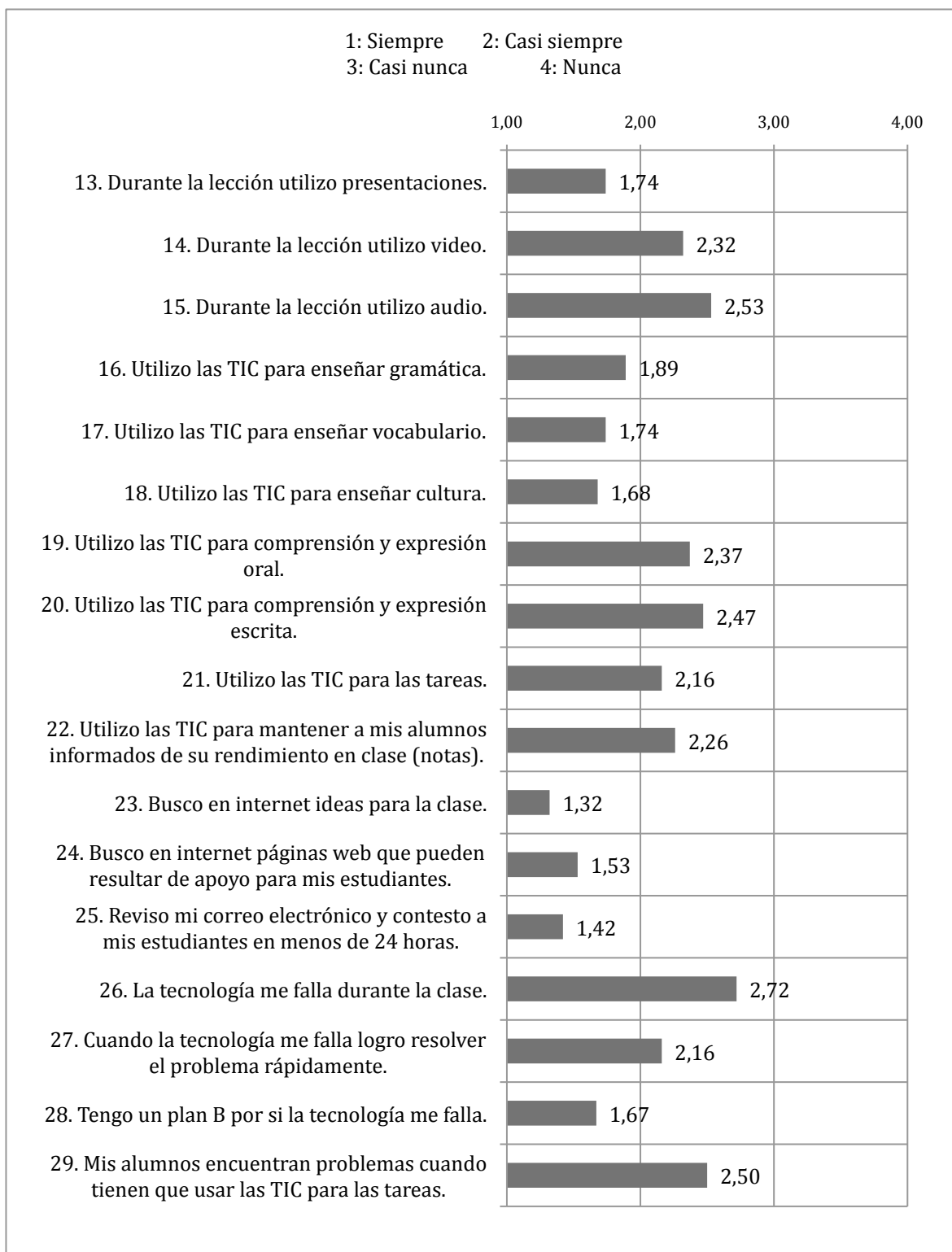


Tabla 7. Experiencias personales docentes (respuestas)

Opciones de respuesta	Siempre	Casi siempre	Casi nunca	Nunca	N/C
13. Durante la lección utilizo presentaciones.	5	14	0	0	0
14. Durante la lección utilizo video.	1	11	7	0	0
15. Durante la lección utilizo audio.	1	7	11	0	0
16. Utilizo las TIC para enseñar gramática.	5	11	3	0	0
17. Utilizo las TIC para enseñar vocabulario.	8	8	3	0	0
18. Utilizo las TIC para enseñar cultura.	8	10	0	1	0
19. Utilizo las TIC para comprensión y expresión oral.	4	6	7	2	0
20. Utilizo las TIC para comprensión y expresión escrita.	2	6	11	0	0
21. Utilizo las TIC para las tareas.	6	5	7	1	0
22. Utilizo las TIC para mantener a mis alumnos informados de su rendimiento en clase (notas).	6	4	7	2	0
23. Busco en Internet ideas para la clase.	13	6	0	0	0
24. Busco en Internet páginas Web que pueden resultar de apoyo para mis estudiantes.	13	3	2	1	0
25. Reviso mi correo electrónico y contesto a mis estudiantes en menos de 24 horas.	13	5	0	1	0
26. La tecnología me falla durante la clase.	2	2	13	1	1
27. Cuando la tecnología me falla logro resolver el problema rápidamente.	2	13	3	1	0
28. Tengo un plan B por si la tecnología me falla.	9	6	3	0	1
29. Mis alumnos encuentran problemas cuando tienen que usar las TIC para las tareas.	1	7	10	0	1

Podemos observar que la mayoría de los instructores de español utilizan presentaciones durante sus clases siempre o casi siempre, mientras que la utilización de video es utilizada casi siempre o casi nunca, vemos también que la utilización de audio por sí solo tiene menos aficionados siendo más cercano a “casi nunca”, aunque hay un gran número de encuestados que seleccionó “casi siempre”.

A la hora de enseñar gramática con tecnología la media se encuentra en “casi siempre” con una breve tendencia hacia “siempre”, si bien es cierto que algunos instructores contestaron “casi nunca”. Para enseñar vocabulario la media se encuentra entre “siempre” y “casi siempre” con una leve tendencia hacia ésta última. En el caso de la cultura los resultados son similares con la excepción de un encuestado que seleccionó “nunca”.

Para la enseñanza de comprensión y expresión oral, usando las TIC, los encuestados coinciden menos con una media de “casi nunca”. En el caso de la comprensión y expresión escrita tenemos unos resultados muy similares con mayor inclinación hacia “casi nunca”.

En cuanto al uso de los medios tecnológicos para las tareas tenemos, igualmente, resultados muy dispares con una media de “casi siempre”, donde más de la mitad de los encuestados seleccionaron “siempre” o “casi siempre”.

Para mantener a los alumnos informados de su rendimiento en clase, usando las TIC, las respuestas se han dividido en dos grupos iguales entre “siempre” o “casi siempre” y “nunca” o “casi nunca” siendo “casi siempre” la media resultante.

El uso de Internet tanto para buscar ideas para la clase, como para buscar páginas Web de apoyo para los estudiantes tiene una media de “siempre” teniendo la segunda una tendencia hacia “casi siempre”.

La mayoría de los instructores revisan su correo electrónico y contestan a sus estudiantes en menos de veinticuatro horas siempre, solamente un encuestado contesto “casi nunca”.

En el mayor de los casos casi nunca les falla la tecnología durante la lección. Sin embargo, hay dos encuestados a los que siempre les falla, otros dos a los que casi siempre y solamente uno al que nunca le falla la tecnología. En los casos en los que esto ocurre la mayoría de los encuestados logran resolver el problema casi siempre, dos encuestados seleccionaron “casi nunca” y uno seleccionó “nunca”. La mayoría de los instructores encuestados tienen un plan B cuando la tecnología les falla.

La última declaración de las experiencias personales es si sus alumnos encuentran problemas con las tareas que deben realizar a través de la tecnología, en la que podemos encontrar que los resultados están básicamente divididos en dos grupos: “casi siempre” y “casi nunca” con una leve tendencia hacia ésta última.

Como conclusión logramos observar que hay, por lo general, gran disparidad de experiencias personales frente al uso de la tecnología, exceptuando el uso de presentaciones, la búsqueda de ideas en Internet, el uso de videos para enseñar cultura y la contestación de correos electrónicos en donde, prácticamente, todos los instructores coinciden en su uso siempre o casi siempre.

2) Experiencias personales de los estudiantes

Tabla 8. Experiencias personales estudiantes (gráfico)

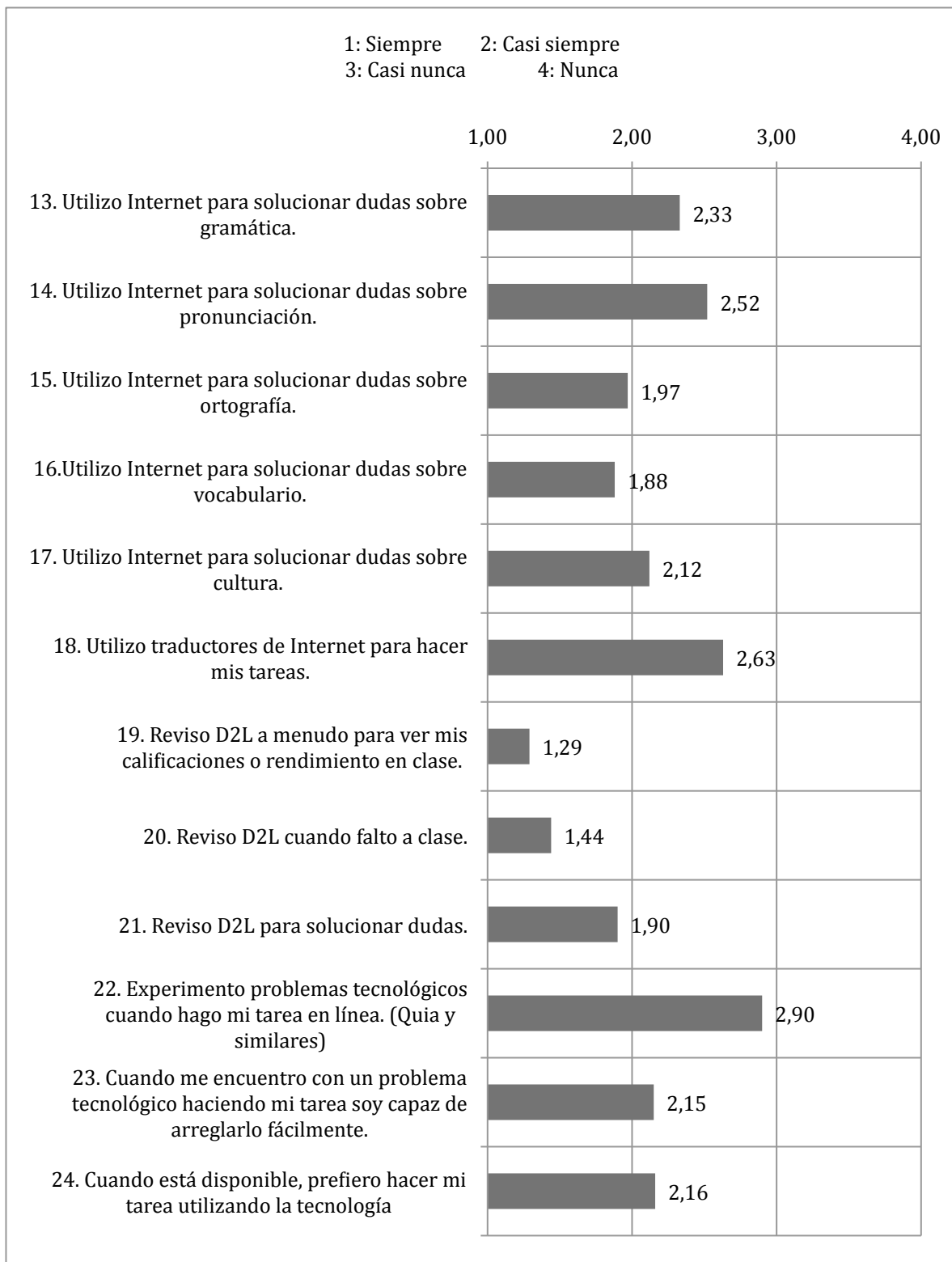


Tabla 9. Experiencias personales estudiantes (respuestas)

Opciones de respuesta	Siempre	Casi siempre	Casi nunca	Nunca	N/C
13. Utilizo Internet para solucionar dudas sobre gramática.	6	12	13	2	0
14. Utilizo Internet para solucionar dudas sobre pronunciación.	5	12	10	6	0
15. Utilizo Internet para solucionar dudas sobre ortografía.	11	14	6	2	0
16. Utilizo Internet para solucionar dudas sobre vocabulario.	12	14	6	1	0
17. Utilizo Internet para solucionar dudas sobre cultura.	11	12	5	5	0
18. Utilizo traductores de Internet para hacer mis tareas.	5	8	13	6	1
19. Reviso D2L a menudo para ver mis calificaciones o rendimiento en clase.	22	9	0	0	2
20. Reviso D2L cuando falto a clase.	21	8	3	0	1
21. Reviso D2L para solucionar dudas.	17	5	4	5	2
22. Experimento problemas tecnológicos cuando hago mi tarea en línea. (Quia y similares)	5	4	11	11	2
23. Cuando me encuentro con un problema tecnológico haciendo mi tarea soy capaz de arreglarlo fácilmente.	3	18	5	1	6
24. Cuando está disponible, prefiero hacer mi tarea utilizando la tecnología	7	14	8	2	2

Según estos resultados vemos que los estudiantes están divididos en el uso de Internet para resolver dudas en general, en el caso de las dudas sobre gramática la media es “casi siempre” al igual que las dudas sobre pronunciación que tienden ligeramente hacia “casi nunca”. En el caso de ortografía, vocabulario y cultura nos acercamos más a “siempre” pero la media sigue siendo “casi siempre”.

A la hora de hacer las tareas usando traductores de Internet la media está en “casi nunca” seguido de “casi siempre”; tan solo seis de los treinta tres encuestados contestó “nunca”.

En cuanto al uso de D2L, una plataforma de entorno de aprendizaje, la mayoría de los estudiantes seleccionó “casi siempre” sobre el uso de esta para revisar y comprobar sus notas y rendimiento en la clase de español. Igualmente, casi siempre, revisan D2L cuando faltan a clase. El uso menos popular de esta plataforma, entre los propuestos, es el de resolución de dudas que aunque tiene una mayoría de “siempre” obtiene una media más cercana a “casi siempre”.

En el uso de la tecnología para la realización de tareas tenemos que la declaración “Experimento problemas tecnológicos cuando hago mi tarea en línea. (Quia y similares)” obtuvo una media de “casi nunca”, de los treinta y tres estudiantes: cinco experimentan problemas siempre y cuatro casi siempre. Pero los resultados muestran que casi siempre logran resolver los problemas que experimentan al hacer la tarea en línea. De hecho, solamente un encuestado seleccionó “nunca”. La preferencia media de los estudiantes en cuanto a realizar las tareas usando las nuevas tecnologías es por lo general positiva con una media de “casi siempre”

4. Análisis de respuestas según diferencias demográficas en instructores

1) Según el género

Comparamos tres factores en cuanto al género, el primero es la propia autoevaluación del nivel en TIC o CALL, seguido de las opiniones personales y finalmente las propias experiencias.

He considerado relevante tener en cuenta los datos referentes a la autoevaluación en el nivel en TIC o CALL ya que es uno de los factores más significativos a la hora de lanzarse al uso de las nuevas tecnologías y forma parte de una de mis hipótesis.

Tabla 10. Autoevaluación del nivel en TIC o CALL - Mujeres (gráfico)

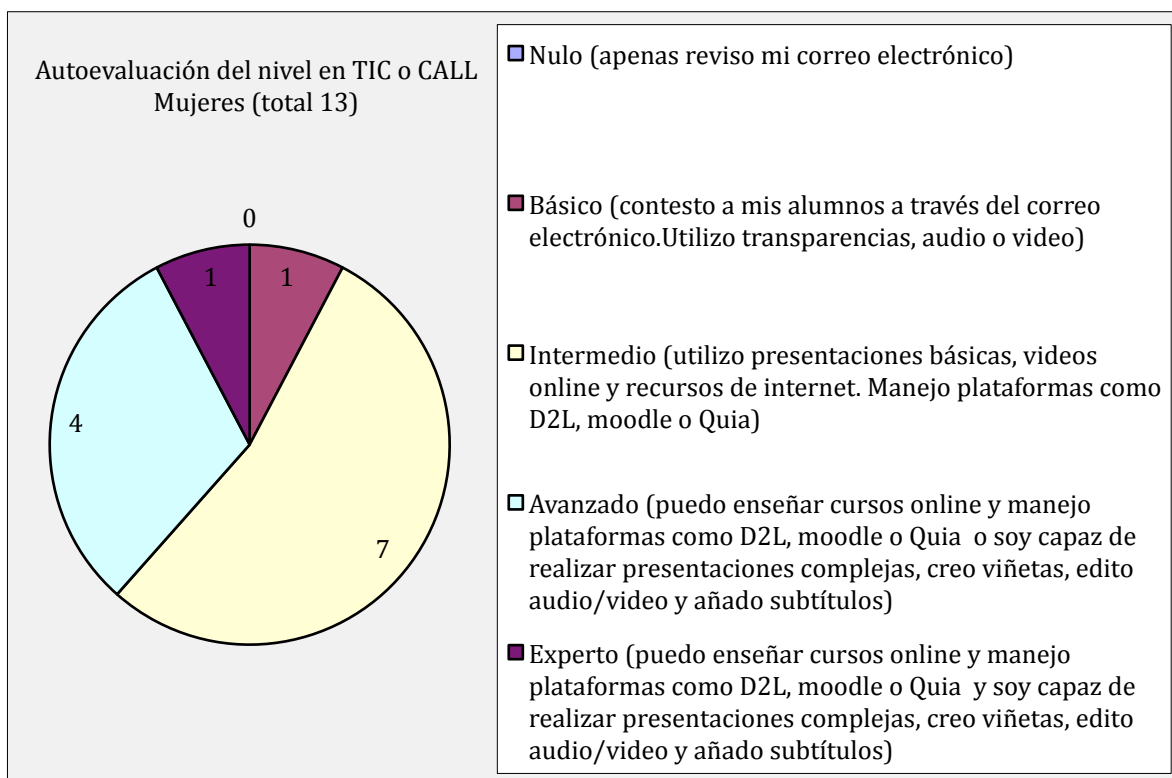
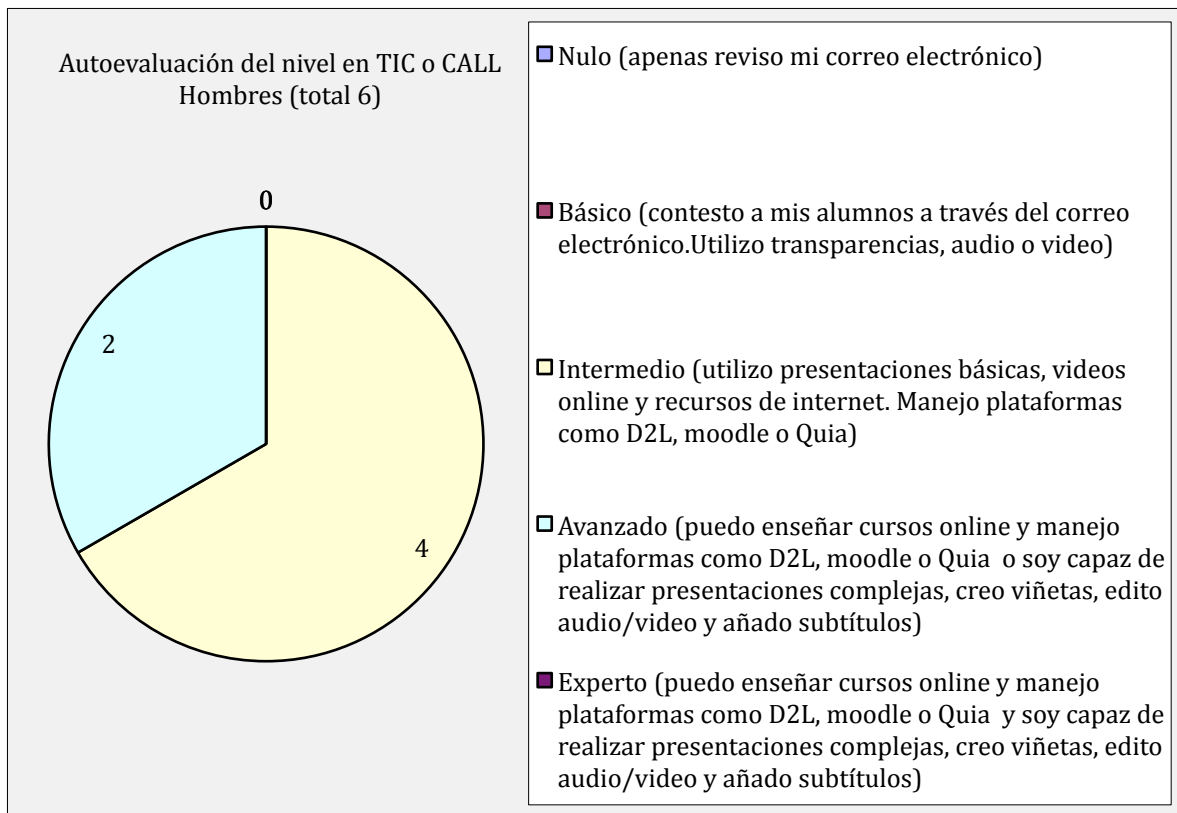


Tabla 11. Autoevaluación del nivel en TIC o CALL - Hombres (gráfico)



Podemos observar que en el caso de las mujeres tenemos una media de nivel intermedio en el uso de la tecnología, pero al mismo tiempo se cubren, con la excepción de nulo, todas las opciones desde el nivel básico al experto. Sin embargo, en el caso de los hombres, los resultados se quedan más centrados en intermedio y avanzado con la mayoría seleccionando intermedio.

Como conclusión podemos decir que la media en ambos casos es de un grado intermedio alto y el género no parece influir en la autoevaluación del nivel en el uso de las tecnologías para la enseñanza.

Tabla 12. Opiniones personales docentes - Mujeres (respuestas)

Opciones de respuesta	De acuerdo	Mayormente de acuerdo	Mayormente en desacuerdo	En desacuerdo	N/C
1. En general, el uso de las TIC reduce la cantidad de trabajo del instructor.	1	3	5	4	0
2. En general, el uso de las TIC proporciona motivación.	5	6	1	1	0
3. En general, el uso de las TIC acelera el aprendizaje oral.	2	7	2	1	1
4. En general, el uso de las TIC acelera el aprendizaje escrito.	0	10	1	1	1
5. En general, el uso de las TIC acelera el aprendizaje cultural.	8	3	1	0	1
6. En general, el uso de las TIC facilita la comprensión gramatical.	3	8	0	1	1
7. En general, el uso de las TIC relaja a los estudiantes y facilita su participación.	6	6	1	0	0
8. En general, el uso de las TIC mejora el aprendizaje de la lengua.	5	7	0	0	1
9. En general, el uso de las TIC mejora la asistencia a clase.	0	2	6	2	3
10. Es importante para el docente actualizarse en el uso de las TIC.	7	6	0	0	0
11. Las universidades deben promover cursos de reciclaje para los docentes.	7	2	2	0	2
12. Los cursos de reciclaje deberían ser obligatorios.	5	3	2	1	2
13. Las universidades deben invertir en la actualización de las aulas para el uso de las TIC.	9	3	1	0	0
14. Cuando he enseñado un curso a través de Internet los resultados han sido mejores que en mi curso presencial.	0	0	2	0	11

Tabla 13. Opiniones personales docentes - Hombres (respuestas)

Opciones de respuesta	De acuerdo	Mayormente de acuerdo	Mayormente en desacuerdo	En desacuerdo	N/C
1. En general, el uso de las TIC reduce la cantidad de trabajo del instructor.	1	1	0	4	0
2. En general, el uso de las TIC proporciona motivación.	2	3	0	1	0
3. En general, el uso de las TIC acelera el aprendizaje oral.	1	3	1	1	0
4. En general, el uso de las TIC acelera el aprendizaje escrito.	2	1	1	2	0
5. En general, el uso de las TIC acelera el aprendizaje cultural.	4	2	0	0	0
6. En general, el uso de las TIC facilita la comprensión gramatical.	3	2	1	0	0
7. En general, el uso de las TIC relaja a los estudiantes y facilita su participación.	3	2	1	0	0
8. En general, el uso de las TIC mejora el aprendizaje de la lengua.	4	1	1	0	0
9. En general, el uso de las TIC mejora la asistencia a clase.	1	1	0	4	0
10. Es importante para el docente actualizarse en el uso de las TIC.	3	3	0	0	0
11. Las universidades deben promover cursos de reciclaje para los docentes.	1	3	0	0	2
12. Los cursos de reciclaje deberían ser obligatorios.	2	1	0	2	1
13. Las universidades deben invertir en la actualización de las aulas para el uso de las TIC.	4	2	0	0	0
14. Cuando he enseñado un curso a través de Internet los resultados han sido mejores que en mi curso presencial.	0	2	1	0	3

Tabla 14. Opiniones personales docentes – Hombres y mujeres (gráfico)

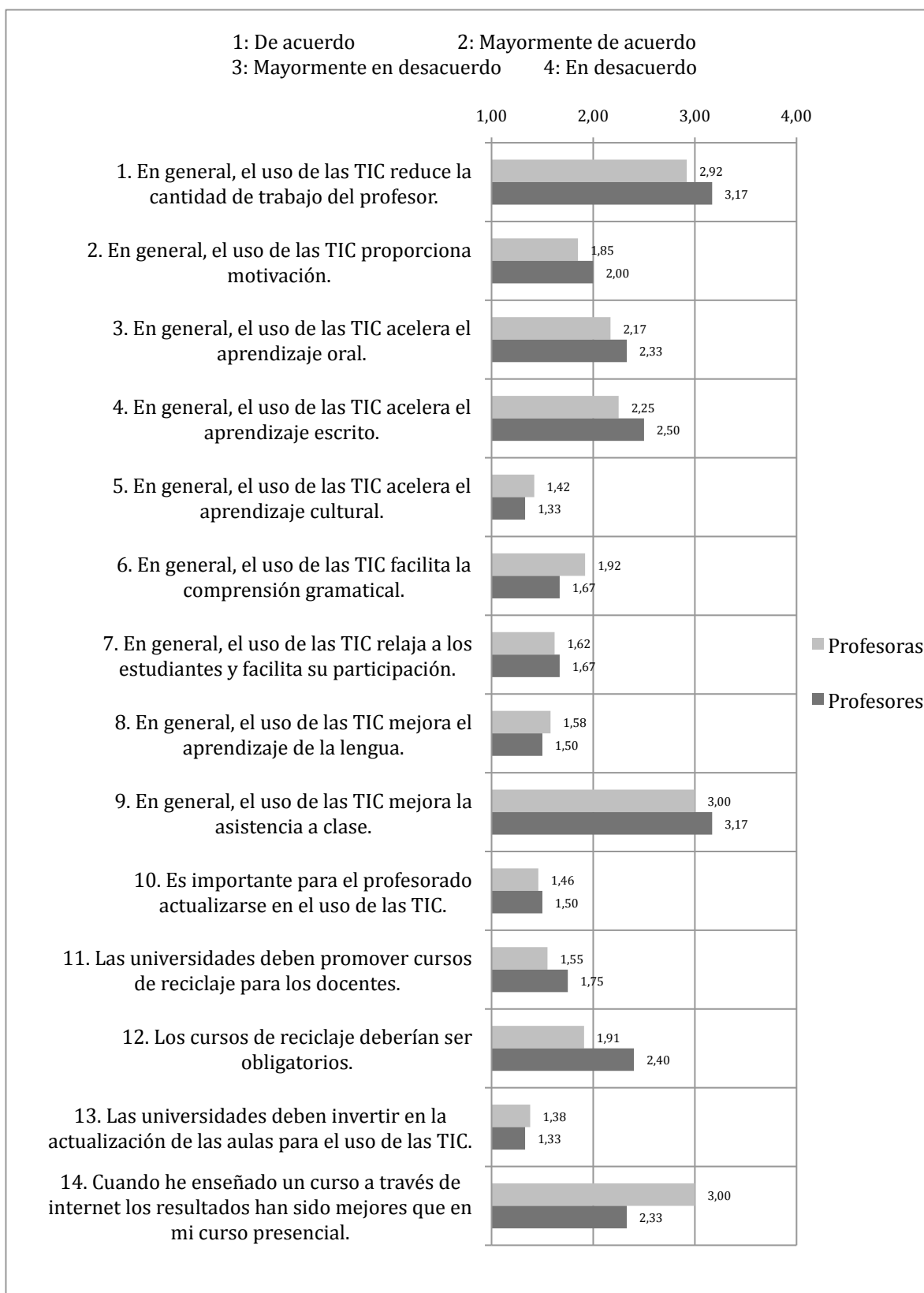


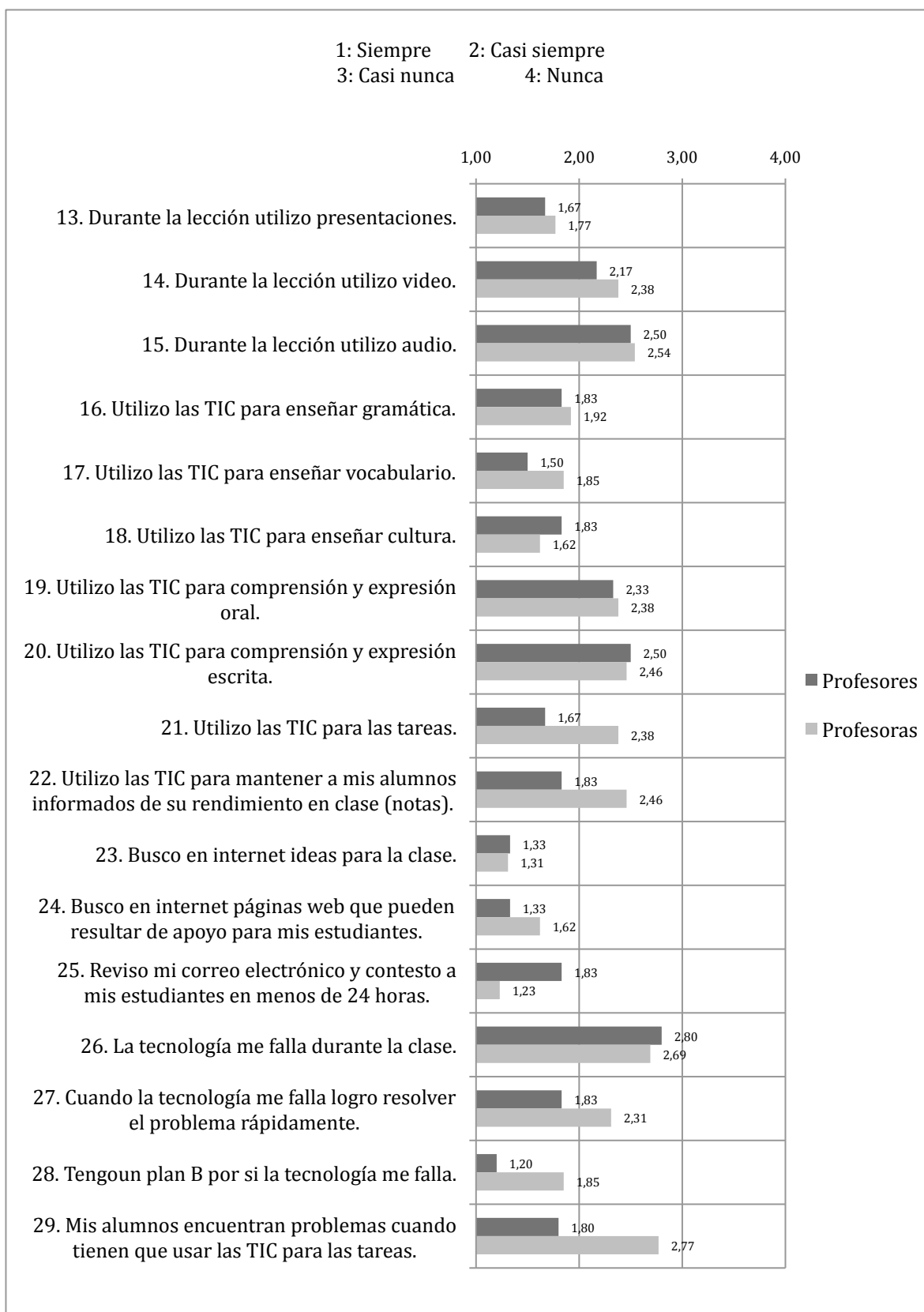
Tabla 15. Experiencias personales docentes - Mujeres (respuestas)

Opciones de respuesta	Siempre	Casi siempre	Casi nunca	Nunca	N/C
13. Durante la lección utilizo presentaciones.	3	10	0	0	0
14. Durante la lección utilizo video.	1	6	6	0	0
15. Durante la lección utilizo audio.	1	4	8	0	0
16. Utilizo las TIC para enseñar gramática.	4	6	3	0	0
17. Utilizo las TIC para enseñar vocabulario.	5	5	3	0	0
18. Utilizo las TIC para enseñar cultura.	5	8	0	0	0
19. Utilizo las TIC para comprensión y expresión oral.	2	5	5	1	0
20. Utilizo las TIC para comprensión y expresión escrita.	2	3	8	0	0
21. Utilizo las TIC para las tareas.	3	3	6	1	0
22. Utilizo las TIC para mantener a mis alumnos informados de su rendimiento en clase (notas).	3	2	7	1	0
23. Busco en Internet ideas para la clase.	9	4	0	0	0
24. Busco en Internet páginas Web que pueden resultar de apoyo para mis estudiantes.	9	1	2	1	0
25. Reviso mi correo electrónico y contesto a mis estudiantes en menos de 24 horas.	10	3	0	0	0
26. La tecnología me falla durante la clase.	2	1	9	1	0
27. Cuando la tecnología me falla logro resolver el problema rápidamente.	1	8	3	1	0
28. Tengo un plan B por si la tecnología me falla.	5	5	3	0	0
29. Mis alumnos encuentran problemas cuando tienen que usar las TIC para las tareas.	0	3	10	0	0

Tabla 16. Experiencias personales docentes - Hombres (respuestas)

Opciones de respuesta	Siempre	Casi siempre	Casi nunca	Nunca	N/C
13. Durante la lección utilizo presentaciones.	2	4	0	0	0
14. Durante la lección utilizo video.	0	5	1	0	0
15. Durante la lección utilizo audio.	0	3	3	0	0
16. Utilizo las TIC para enseñar gramática.	1	5	0	0	0
17. Utilizo las TIC para enseñar vocabulario.	3	3	0	0	0
18. Utilizo las TIC para enseñar cultura.	3	2	0	1	0
19. Utilizo las TIC para comprensión y expresión oral.	2	1	2	1	0
20. Utilizo las TIC para comprensión y expresión escrita.	0	3	3	0	0
21. Utilizo las TIC para las tareas.	3	2	1	0	0
22. Utilizo las TIC para mantener a mis alumnos informados de su rendimiento en clase (notas).	3	2	0	1	0
23. Busco en Internet ideas para la clase.	4	2	0	0	0
24. Busco en Internet páginas Web que pueden resultar de apoyo para mis estudiantes.	4	2	0	0	0
25. Reviso mi correo electrónico y contesto a mis estudiantes en menos de 24 horas.	3	2	0	1	0
26. La tecnología me falla durante la clase.	0	1	4	0	1
27. Cuando la tecnología me falla logro resolver el problema rápidamente.	1	5	0	0	0
28. Tengo un plan B por si la tecnología me falla.	4	1	0	0	1
29. Mis alumnos encuentran problemas cuando tienen que usar las TIC para las tareas.	1	4	0	0	1

Tabla 17. Experiencias personales docentes – Hombres y mujeres (gráfico)



Al comparar estas tablas podemos observar que apenas hay desacuerdo entre las opiniones de las instructoras frente a las de los instructores. Sin embargo, hay una declaración que sí tiene una diferencia apreciable. Esta es la número doce “Los cursos de reciclaje deberían ser obligatorios” con una media de “mayormente de acuerdo” tendiendo hacia “mayormente en desacuerdo” en el caso de los instructores, donde dos de ellos están de acuerdo, mientras otros dos están en desacuerdo, quedando uno en “mayormente de acuerdo” y el último no opina; en el caso de las instructoras la media está en “de acuerdo” tendiendo hacia “mayormente de acuerdo”, de las trece instructoras cinco están de acuerdo, tres están mayormente de acuerdo, dos están mayormente en desacuerdo, otras dos en desacuerdo y dos más no opinan.

En cuanto a las experiencias personales las valoraciones han resultado por lo general similares, pero hay varias declaraciones que muestran diferencias significativas. La primera la encontramos en la declaración número veintiuno “Utilizo las TIC para las tareas” y la número veintidós “Utilizo las TIC para mantener a mis alumnos informados de su rendimiento en clase (notas)”. En el caso de las mujeres la media está en “casi siempre” con tendencia hacia “casi nunca” y en el caso de los hombres la media está en “siempre” con tendencia a “casi siempre”; la declaración veintisiete “Cuando la tecnología me falla logro resolver el problema rápidamente” la media de las respuestas de los instructores se inclina hacia “siempre” o “casi siempre” mientras que la de las mujeres se encuentra en “casi siempre” con tendencia a “casi nunca”; la declaración veintiocho “Tengo un plan B por si la tecnología me falla” también ha mostrado discrepancias, en este caso la mayoría masculina siempre tiene un plan B, solamente un instructor seleccionó “casi siempre” junto a otro que no

opinó; en el caso de las mujeres la media está en “casi siempre” con tres instructoras que seleccionaron “casi nunca”. Por último, la declaración veintinueve “Mis alumnos encuentran problemas cuando tienen que usar las TIC para las tareas” es la que más diferencia presenta, donde la mayoría de los hombres seleccionaron “casi siempre”, junto con un encuestado que seleccionó “siempre” y en el caso de las mujeres seleccionaron mayormente “casi nunca” además de tres casos que contestaron “casi siempre”.

2) Según la edad

Para comparar la edad se ha dividido en dos grupos entre mayores y menores de treinta y cinco años.

Tabla 18. Autoevaluación del nivel en TIC o CALL – Mayores de 35 años (gráfico)

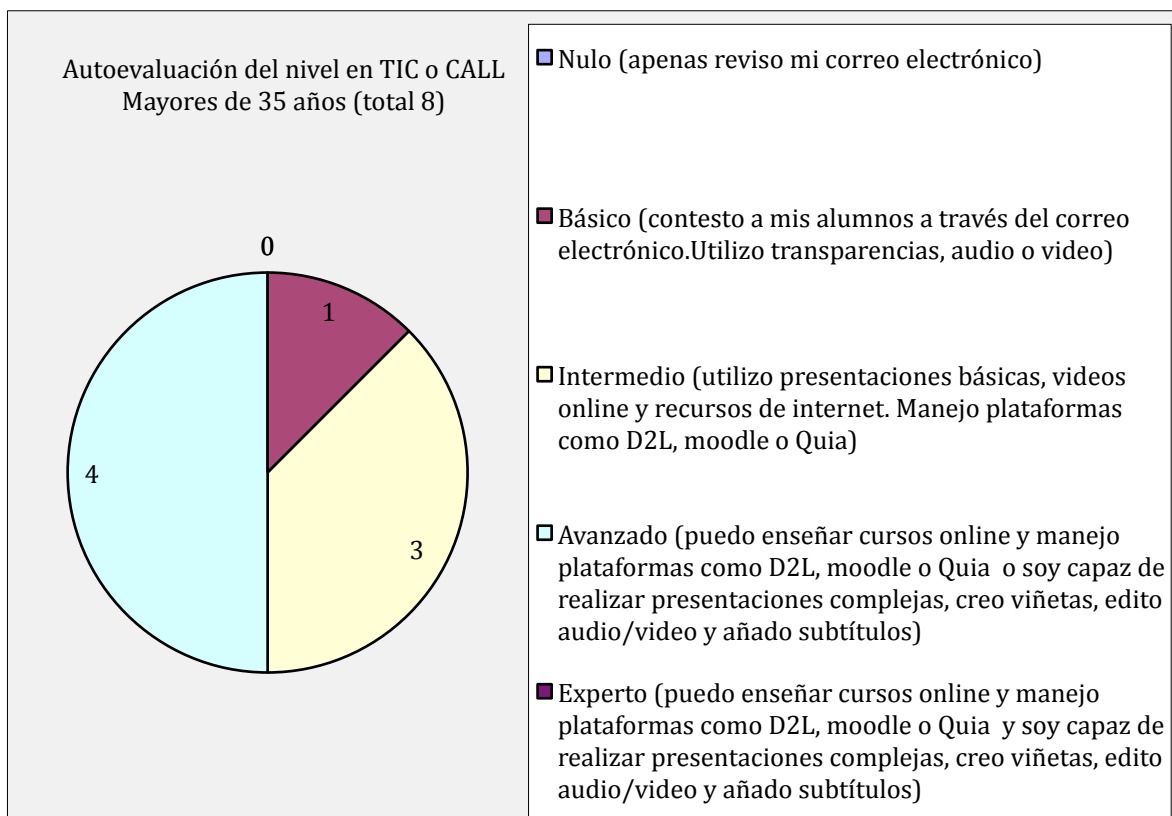
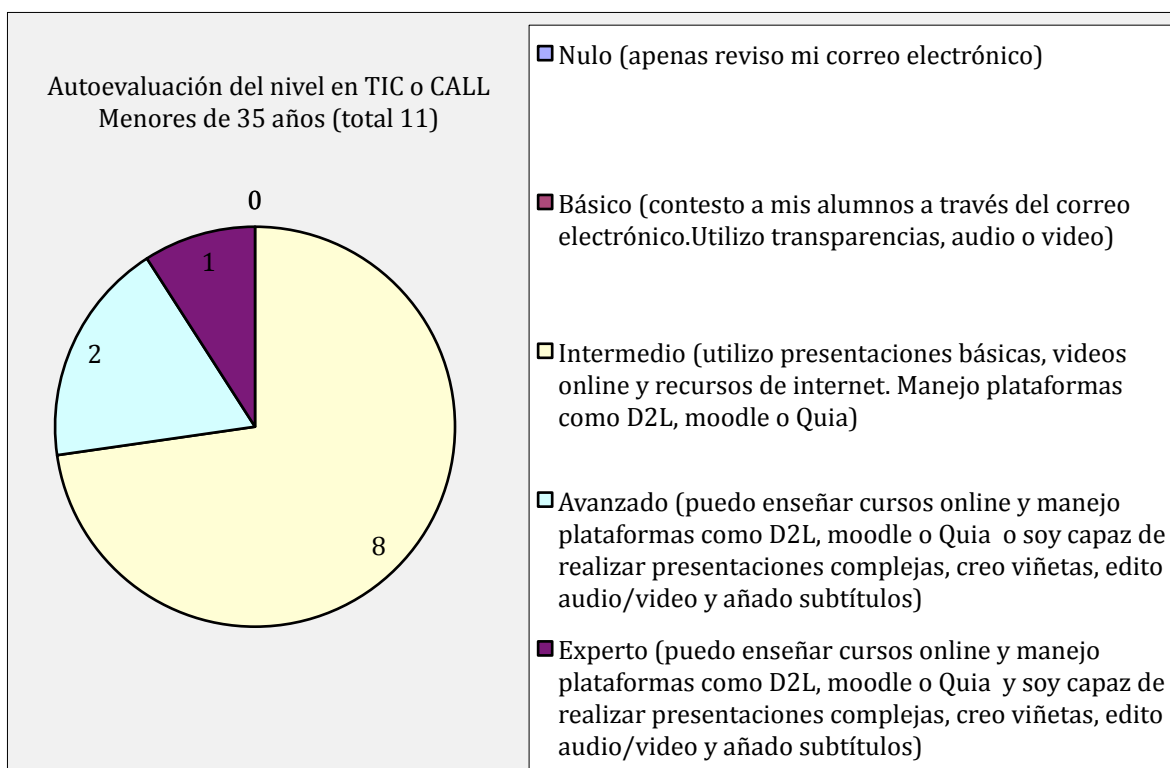


Tabla 19. Autoevaluación del nivel en TIC o CALL – Menores de 35 años (gráfico)



Como podemos ver, en estas dos tablas los ocho encuestados mayores de treinta y cinco años se encuentran en el nivel avanzado e intermedio con un único caso de básico, habiendo seleccionado la mitad de los encuestados mayores de treinta y cinco años el nivel avanzado.

En el caso de los once encuestados menores de treinta y cinco años tenemos una mayoría de nivel intermedio, con tan solo un caso de nivel experto y dos de avanzado.

Como conclusión podemos decir que la idea de que a mayor edad mayor problema con la tecnología no se cumple, a excepción del encuestado que ha seleccionado básico. Independientemente, según estos resultados los mayores de treinta y cinco años tienen de media mejor nivel en el uso de las tecnologías que los más jóvenes.

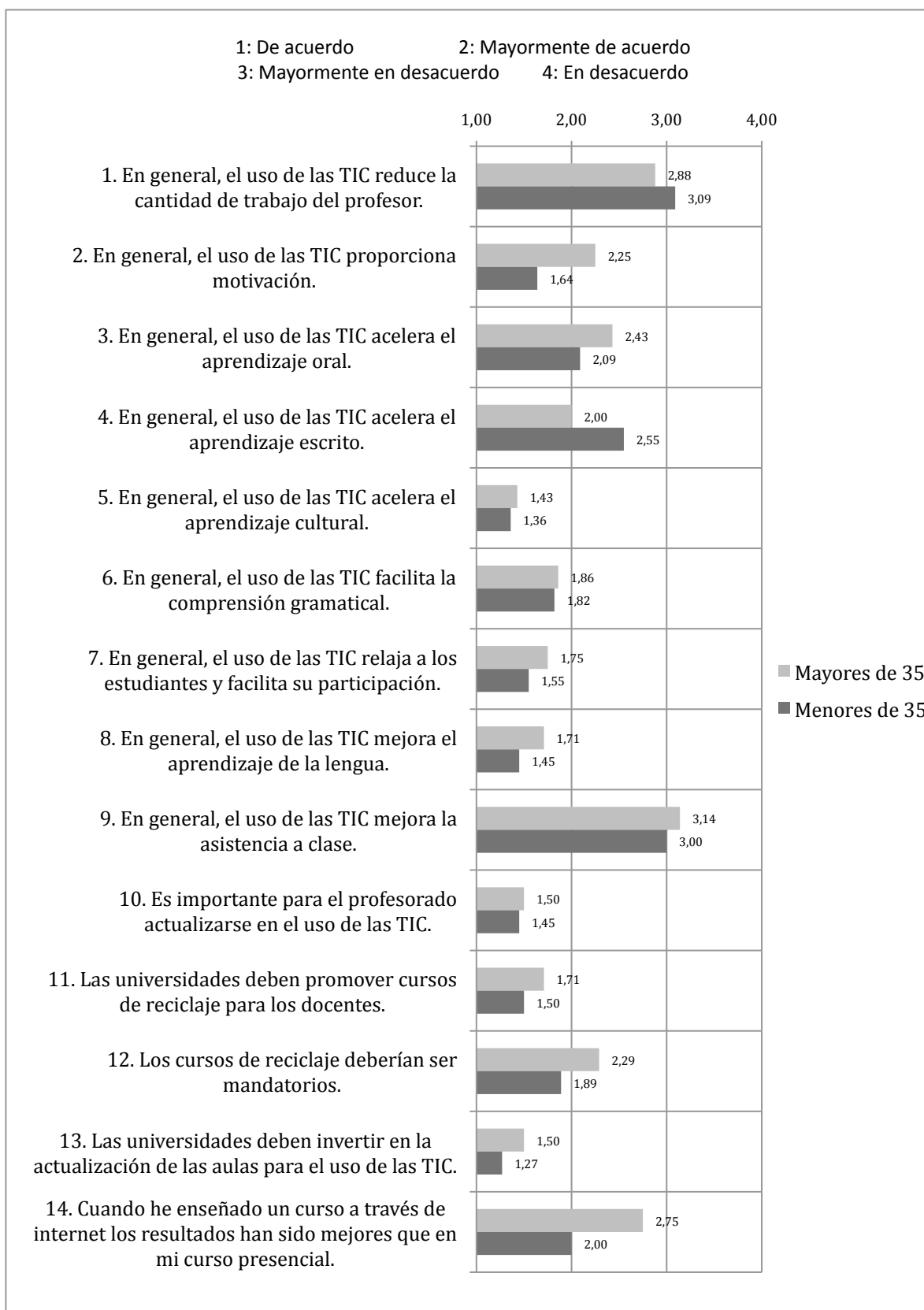
Tabla 20. Opiniones personales docentes – Mayores de 35 años (respuestas)

Opciones de respuesta	De acuerdo	Mayormente de acuerdo	Mayormente en desacuerdo	En desacuerdo	N/C
1. En general, el uso de las TIC reduce la cantidad de trabajo del instructor.	1	2	2	3	0
2. En general, el uso de las TIC proporciona motivación.	3	2	1	2	0
3. En general, el uso de las TIC acelera el aprendizaje oral.	0	4	3	0	1
4. En general, el uso de las TIC acelera el aprendizaje escrito.	1	5	1	0	1
5. En general, el uso de las TIC acelera el aprendizaje cultural.	4	3	0	0	1
6. En general, el uso de las TIC facilita la comprensión gramatical.	2	4	1	0	1
7. En general, el uso de las TIC relaja a los estudiantes y facilita su participación.	4	2	2	0	0
8. En general, el uso de las TIC mejora el aprendizaje de la lengua.	3	3	1	0	1
9. En general, el uso de las TIC mejora la asistencia a clase.	0	1	4	2	1
10. Es importante para el docente actualizarse en el uso de las TIC.	4	4	0	0	0
11. Las universidades deben promover cursos de reciclaje para los docentes.	3	3	1	0	1
12. Los cursos de reciclaje deberían ser obligatorios.	2	2	2	1	1
13. Las universidades deben invertir en la actualización de las aulas para el uso de las TIC.	5	2	1	0	0
14. Cuando he enseñado un curso a través de Internet los resultados han sido mejores que en mi curso presencial.	0	1	3	0	4

Tabla 21. Opiniones personales docentes – Menores de 35 años (respuestas)

Opciones de respuesta	De acuerdo	Mayormente de acuerdo	Mayormente en desacuerdo	En desacuerdo	N/C
1. En general, el uso de las TIC reduce la cantidad de trabajo del instructor.	1	2	3	5	0
2. En general, el uso de las TIC proporciona motivación.	4	7	0	0	0
3. En general, el uso de las TIC acelera el aprendizaje oral.	3	6	0	2	0
4. En general, el uso de las TIC acelera el aprendizaje escrito.	1	6	1	3	0
5. En general, el uso de las TIC acelera el aprendizaje cultural.	8	2	1	0	0
6. En general, el uso de las TIC facilita la comprensión gramatical.	4	6	0	1	0
7. En general, el uso de las TIC relaja a los estudiantes y facilita su participación.	5	6	0	0	0
8. En general, el uso de las TIC mejora el aprendizaje de la lengua.	6	5	0	0	0
9. En general, el uso de las TIC mejora la asistencia a clase.	1	2	2	4	2
10. Es importante para el docente actualizarse en el uso de las TIC.	6	5	0	0	0
11. Las universidades deben promover cursos de reciclaje para los docentes.	5	2	1	0	3
12. Los cursos de reciclaje deberían ser obligatorios.	5	2	0	2	2
13. Las universidades deben invertir en la actualización de las aulas para el uso de las TIC.	8	3	0	0	0
14. Cuando he enseñado un curso a través de Internet los resultados han sido mejores que en mi curso presencial.	0	1	0	0	10

Tabla 22. Opiniones personales docentes – Por edad (gráfico)



Según estos resultados vemos que las diferencias de opiniones con la variante de la edad son mínimas. Cabe destacar la segunda declaración, “En general, el uso de las TIC proporciona motivación”, donde los instructores menores de treinta y cinco años han contestado una media de “de acuerdo”, mientras los mayores de treinta y cinco han seleccionado “mayormente de acuerdo”, si observamos los datos exactos de las respuestas podemos ver que en el caso de los menores de treinta y cinco las respuestas se han limitado a “de acuerdo” o “mayormente de acuerdo”, mientras que los mayores de treinta y cinco años han cubierto todas las opciones posibles, desde “de acuerdo” hasta “en desacuerdo”.

Otro punto que ha destacado es la declaración número cuatro, “En general, el uso de las TIC acelera el aprendizaje escrito”. En este caso son los instructores más jóvenes los que han tendido hacia “mayormente en desacuerdo” mientras los mayores han seleccionado “mayormente de acuerdo”. La declaración número doce, “Los cursos de reciclaje deberían ser obligatorios”, ha mostrado diferencias entre las edades también. Los menores de treinta y cinco han contestado “de acuerdo” o “mayormente de acuerdo” como media, mientras que los mayores se han quedado a medias entre “mayormente de acuerdo” y “mayormente en desacuerdo”.

El último punto que ha mostrado diferencias relevantes es el catorce, “Cuando he enseñado un curso a través de Internet los resultados han sido mejores que en mi curso presencial.” Sin embargo, estos resultados no tienen mucho peso ya que en el caso de los más jóvenes solo uno ha opinado seleccionando “mayormente de acuerdo”. En el caso de los mayores de treinta cinco han sido cuatro opiniones con media de “mayormente en desacuerdo”.

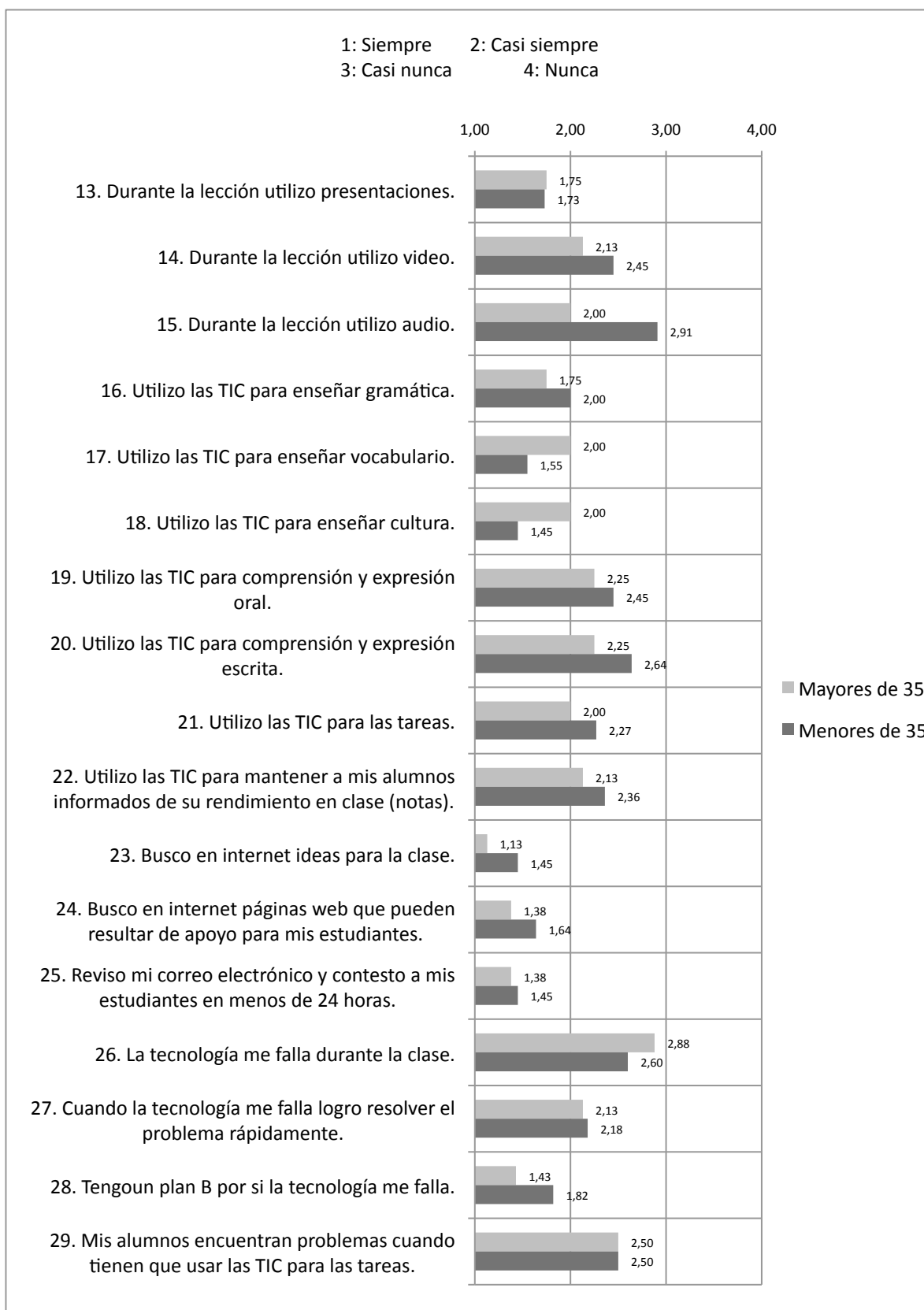
Tabla 23. Experiencias personales docentes - Mayores de 35 años (respuestas)

Opciones de respuesta	Siempre	Casi siempre	Casi nunca	Nunca	N/C
13. Durante la lección utilizo presentaciones.	2	6	0	0	0
14. Durante la lección utilizo video.	1	5	2	0	0
15. Durante la lección utilizo audio.	1	6	1	0	0
16. Utilizo las TIC para enseñar gramática.	3	4	1	0	0
17. Utilizo las TIC para enseñar vocabulario.	2	4	2	0	0
18. Utilizo las TIC para enseñar cultura.	2	5	0	1	0
19. Utilizo las TIC para comprensión y expresión oral.	2	3	2	1	0
20. Utilizo las TIC para comprensión y expresión escrita.	2	2	4	0	0
21. Utilizo las TIC para las tareas.	3	2	3	0	0
22. Utilizo las TIC para mantener a mis alumnos informados de su rendimiento en clase (notas).	2	3	3	0	0
23. Busco en Internet ideas para la clase.	7	1	0	0	0
24. Busco en Internet páginas Web que pueden resultar de apoyo para mis estudiantes.	7	0	0	1	0
25. Reviso mi correo electrónico y contesto a mis estudiantes en menos de 24 horas.	5	3	0	0	0
26. La tecnología me falla durante la clase.	1	0	6	1	0
27. Cuando la tecnología me falla logro resolver el problema rápidamente.	2	4	1	1	0
28. Tengo un plan B por si la tecnología me falla.	5	1	1	0	1
29. Mis alumnos encuentran problemas cuando tienen que usar las TIC para las tareas.	0	4	4	0	0

Tabla 24. Experiencias personales docentes - Menores de 35 años (respuestas)

Opciones de respuesta	Siempre	Casi siempre	Casi nunca	Nunca	N/C
13. Durante la lección utilizo presentaciones.	3	8	0	0	0
14. Durante la lección utilizo video.	0	6	5	0	0
15. Durante la lección utilizo audio.	0	1	10	0	0
16. Utilizo las TIC para enseñar gramática.	2	7	2	0	0
17. Utilizo las TIC para enseñar vocabulario.	6	4	1	0	0
18. Utilizo las TIC para enseñar cultura.	6	5	0	0	0
19. Utilizo las TIC para comprensión y expresión oral.	2	3	5	1	0
20. Utilizo las TIC para comprensión y expresión escrita.	0	4	7	0	0
21. Utilizo las TIC para las tareas.	3	3	4	1	0
22. Utilizo las TIC para mantener a mis alumnos informados de su rendimiento en clase (notas).	4	1	4	2	0
23. Busco en Internet ideas para la clase.	6	5	0	0	0
24. Busco en Internet páginas Web que pueden resultar de apoyo para mis estudiantes.	6	3	2	0	0
25. Reviso mi correo electrónico y contesto a mis estudiantes en menos de 24 horas.	8	2	0	1	0
26. La tecnología me falla durante la clase.	1	2	7	0	1
27. Cuando la tecnología me falla logro resolver el problema rápidamente.	0	9	2	0	0
28. Tengo un plan B por si la tecnología me falla.	4	5	2	0	0
29. Mis alumnos encuentran problemas cuando tienen que usar las TIC para las tareas.	1	3	6	0	1

Tabla 25. Experiencias personales docentes – Por edad (gráfico)



En el caso de las experiencias personales la diferencias siguen siendo minúsculas pero aún así encontramos algún punto con alguna breve diferencia que merece mención. Es el caso de la declaración decimoquinta “Durante la lección utilizo audio” en la cual los más jóvenes tienen como media “casi nunca” mientras los mayores resultaron en “casi siempre”.

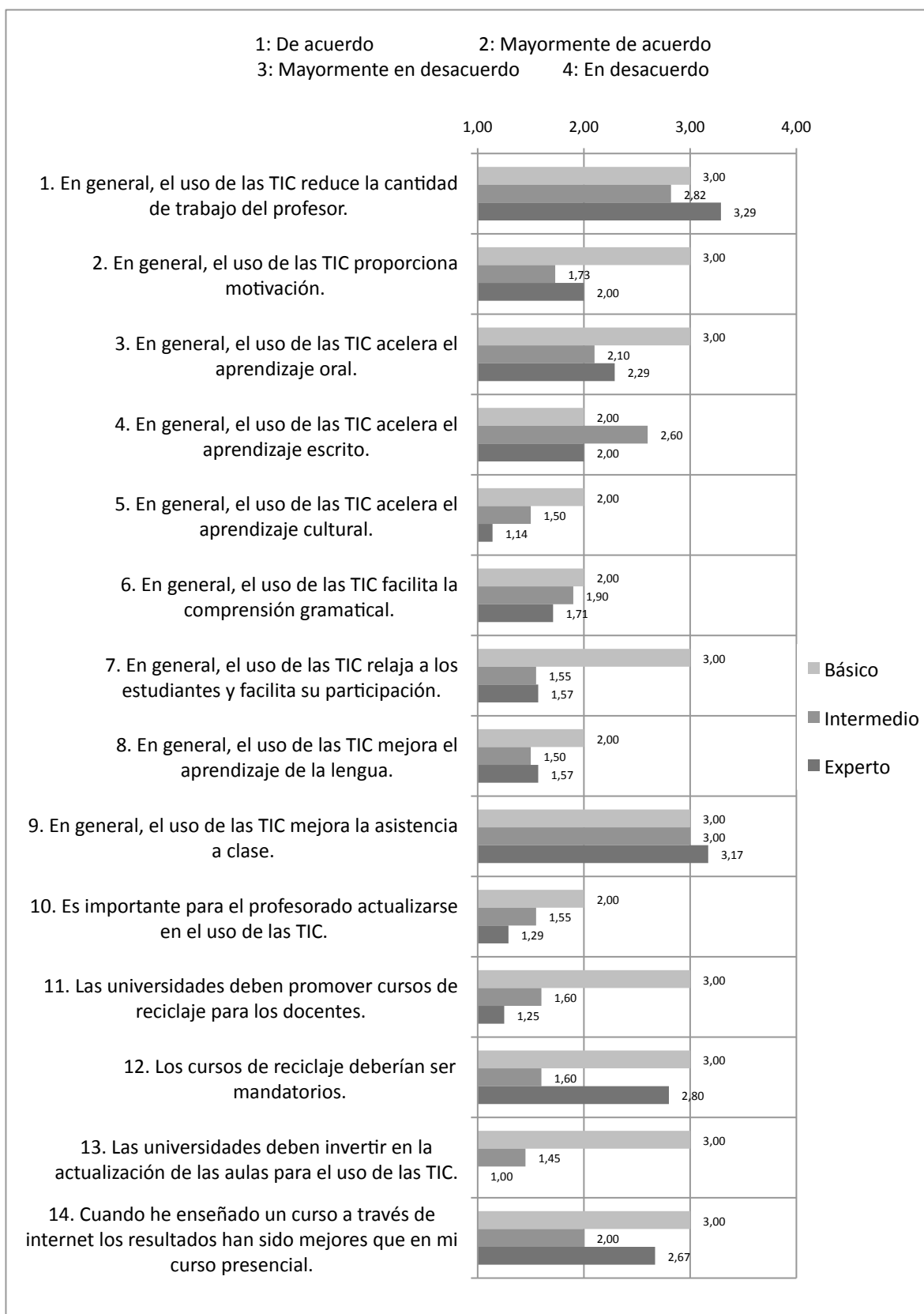
En las declaraciones diecisiete y dieciocho “Utilizo las TIC para enseñar vocabulario” y “Utilizo las TIC para enseñar cultura” los menores de treinta y cinco usan siempre o casi siempre la tecnología para enseñar vocabulario y los mayores la usan casi siempre.

3) Según el nivel en uso de la tecnología

En este caso he dividido el nivel de la autoevaluación en TIC en tres partes, nulo, aunque no hubo ningún encuestado que seleccionó esa opción, combinando con básico, intermedio por sí solo y avanzado junto con experto.

Esta es la variante de la encuesta en la que se pueden encontrar resultados más dispares, lo cual coincide con una de mis hipótesis. Como podemos ver en las siguientes tablas la variante del nivel personal en el uso de la tecnología muestra opiniones y experiencias que abarcan varios extremos.

Tabla 26. Opiniones personales docentes – Por nivel en TIC (gráfico)



En el caso de las opiniones personales podemos ver grandes variaciones:

“En general, el uso de las TIC proporciona motivación” y “En general, el uso de las TIC acelera el aprendizaje oral” coinciden en resultados donde los encuestados con un nivel intermedio tienden hacia “de acuerdo”, los de nivel avanzado “mayormente de acuerdo” y los de nivel básico “mayormente en desacuerdo”.

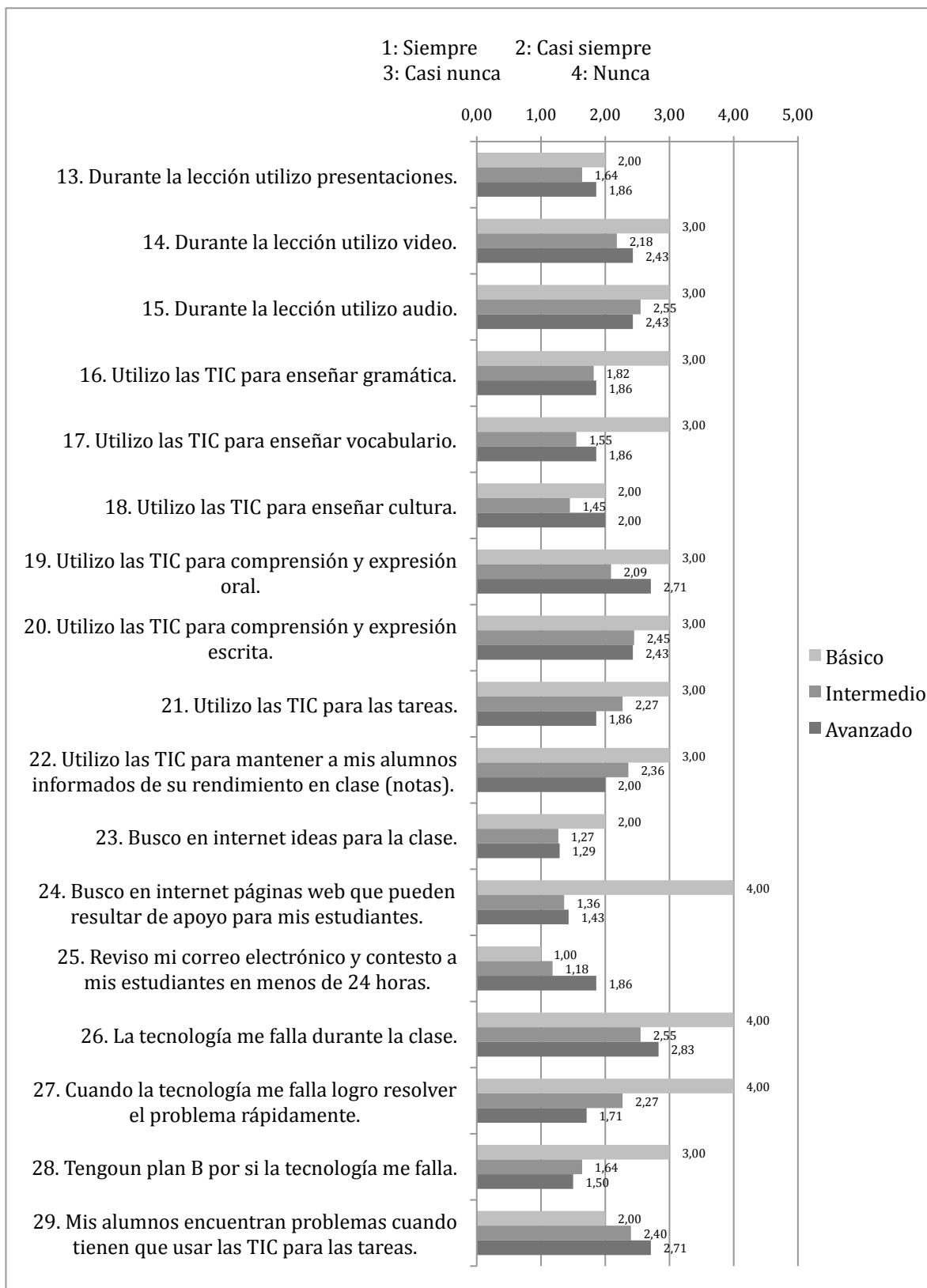
“En general, el uso de las TIC acelera el aprendizaje cultural” y “Es importante para el docente actualizarse en el uso de las TIC” también han mostrado diferencias que evolucionan desde “de acuerdo” hasta “mayormente de acuerdo” siendo equivalente al nivel tecnológico de los encuestados.

La declaración “En general, el uso de las TIC relaja a los estudiantes y facilita su participación” pasa de coincidir en “de acuerdo” en los casos de nivel intermedio y avanzado a “mayormente en desacuerdo” en el básico.

“Las universidades deben promover cursos de reciclaje para los docentes” y “Las universidades deben invertir en la actualización de las aulas para el uso de las TIC” también sigue un curso evolutivo según el nivel tecnológico de los encuestados, sin embargo, hay una gran brecha entre avanzado e intermedio, con una opinión media de “de acuerdo” en los niveles intermedio y avanzado, con respecto al nivel básico que opina “mayormente en desacuerdo”.

Las declaraciones “Los cursos de reciclaje deberían ser obligatorios” y “Cuando he enseñado un curso a través de Internet los resultados han sido mejores que en mi curso presencial” han obtenido ambas un resultado de “mayormente en desacuerdo” por parte del nivel básico y el avanzado y “mayormente de acuerdo” por el nivel intermedio.

Tabla 27. Experiencias personales docentes – Por nivel en TIC (gráfico)



Con respecto a las experiencias personales encontramos unas diferencias relativamente similares a las anteriores donde el punto diferencial es el encuestado con nivel básico en tecnología. En este sentido el encuestado con nivel básico, a diferencia del resto, ha contestado “casi nunca” a la utilización de las TIC para la enseñanza de gramática y vocabulario, como también para mantener informados a los estudiantes sobre sus notas o para las tareas.

También destaca la declaración “Busco en Internet páginas Web que pueden resultar de apoyo para mis estudiantes.” En este caso, la mayoría selecciona “siempre” o “casi siempre” mientras el nivel básico selecciona “nunca”. Asimismo, al contrario que el resto de niveles, la tecnología nunca le falla al nivel básico, pero cuando lo hace nunca logra resolver el problema y casi nunca tienen un plan B para estos casos.

5. Análisis de respuestas según diferencias demográficas en estudiantes

1) Según el género

Tabla 28. Autoevaluación del nivel informático estudiantes – Mujeres (gráfico)

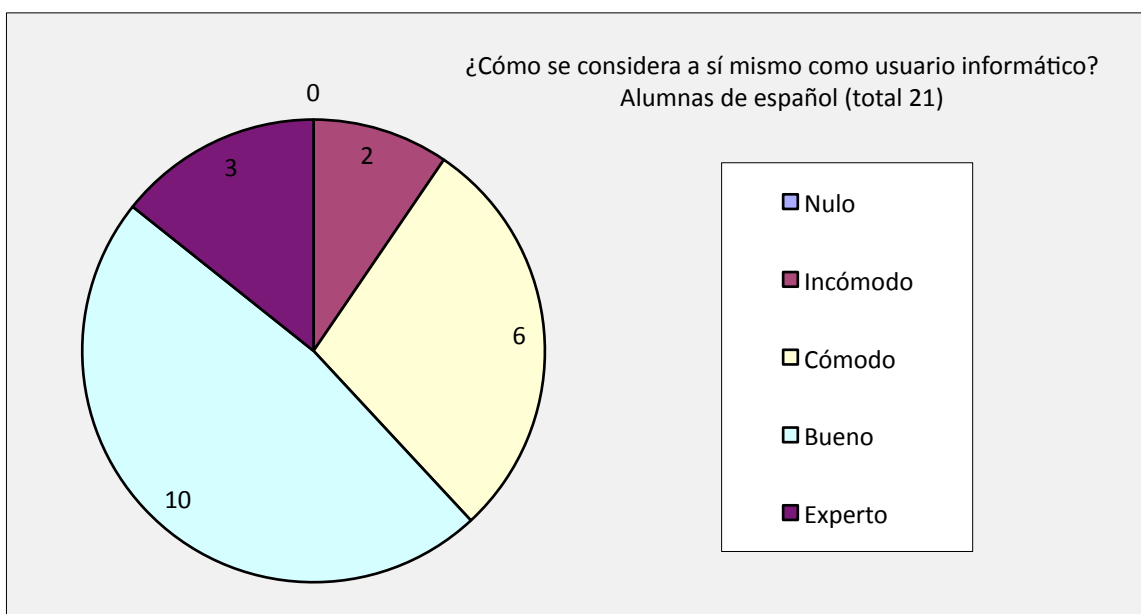
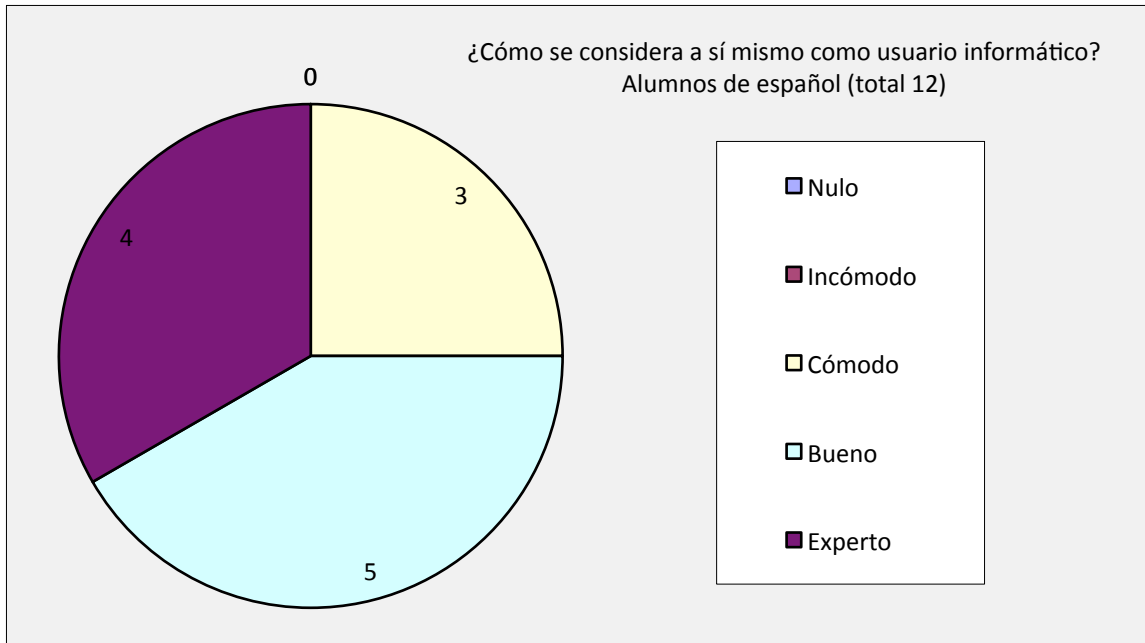


Tabla 29. Autoevaluación del nivel informático estudiantes – Hombres (gráfico)



En el caso de los estudiantes sí podemos observar una cierta diferencia del nivel informático entre hombres y mujeres, donde la media de mujeres es de “bueno” mientras que la del hombre tiende más hacia experto. Igualmente no ha habido ningún caso de nivel “nulo”.

De los doce estudiantes del género masculino tan solo tres ha seleccionado cómodo, el resto se encuentran divididos entre experto y bueno. En el caso de las veintiuna estudiantes: diez, un poco menos de la mitad, se encuentran en un nivel bueno, tres en experto, seis en cómodo y dos en incómodo.

Tabla 30. Opiniones personales estudiantes – Por género (gráfico)

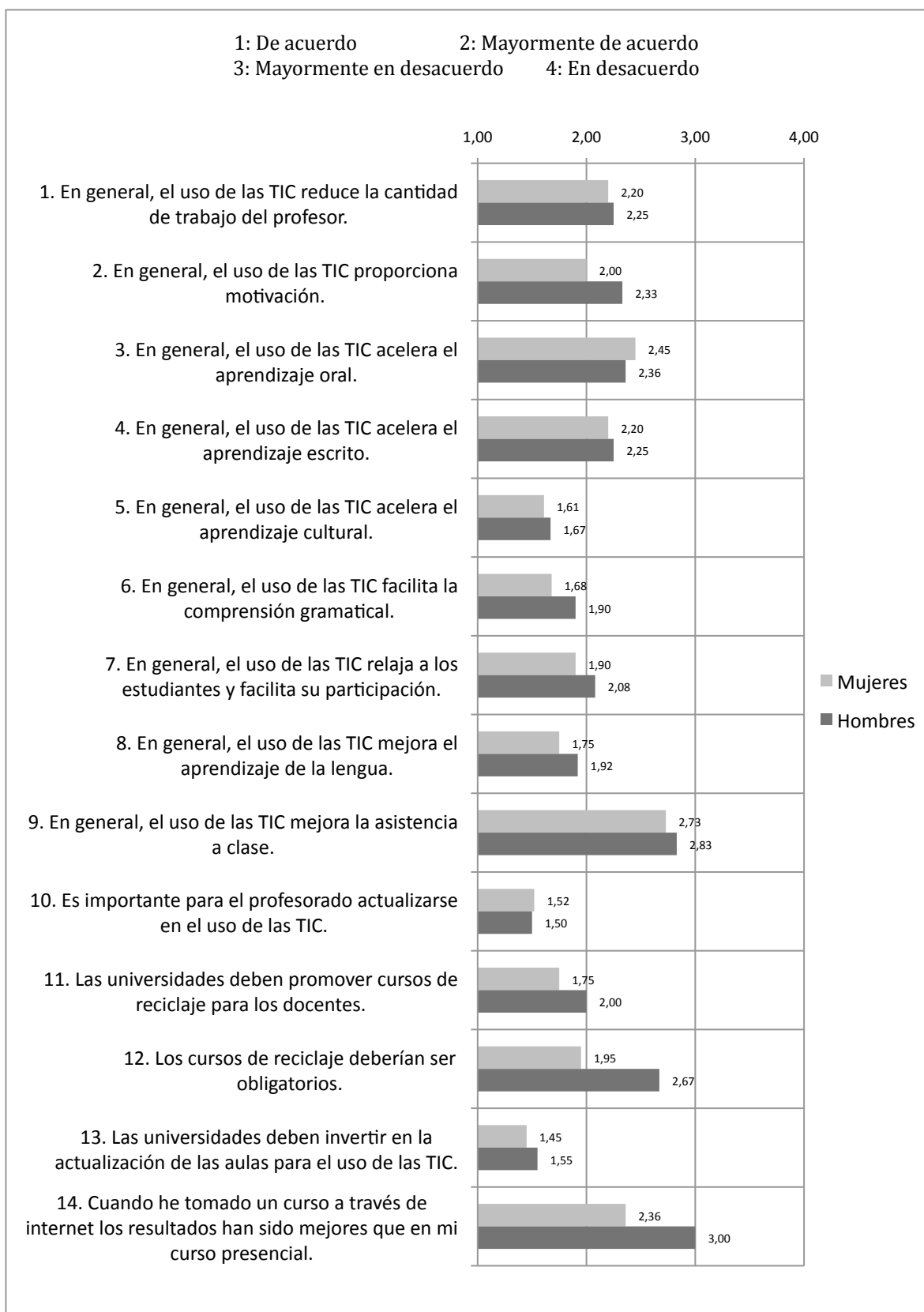
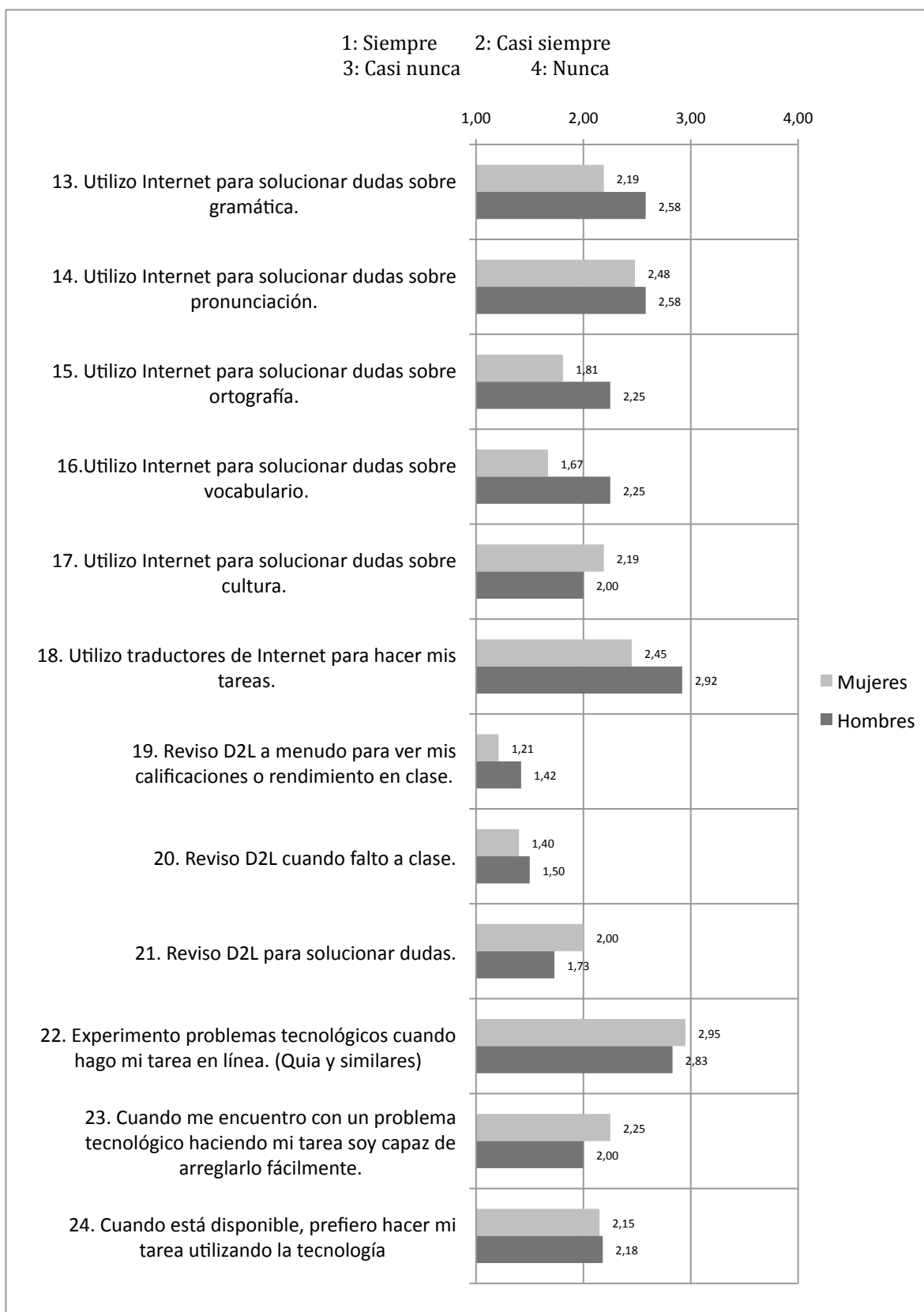


Tabla 31. Experiencias personales estudiantes – Por género (gráfico)



Con respecto a las opiniones de los estudiantes no ha habido especiales diferenciaciones entre el género, exceptuando la declaración “Los cursos de reciclaje deberían ser obligatorios” donde las mujeres están mayormente de acuerdo mientras los hombres están mayormente en desacuerdo.

En las experiencias personales no hay tampoco mucha variación. Cabe destacar que las mujeres tienden más a usar Internet para resolver dudas con respecto a los hombres, quienes prefieren usar D2L.

Aunque la media general es que casi nunca experimentan problemas al hacer las tareas en línea, son los hombres los que más problemas experimentan y a su vez los que más a menudo los resuelven fácilmente. Sin embargo, las diferencias entre géneros en este aspecto no son llamativas.

Como conclusión se puede observar que las diferencias de género entre estudiantes son diferentes a las diferencias entre instructores.

2) Según el nivel en uso de la tecnología

Tabla 32. Opiniones personales estudiantes – Por nivel informático (gráfico)

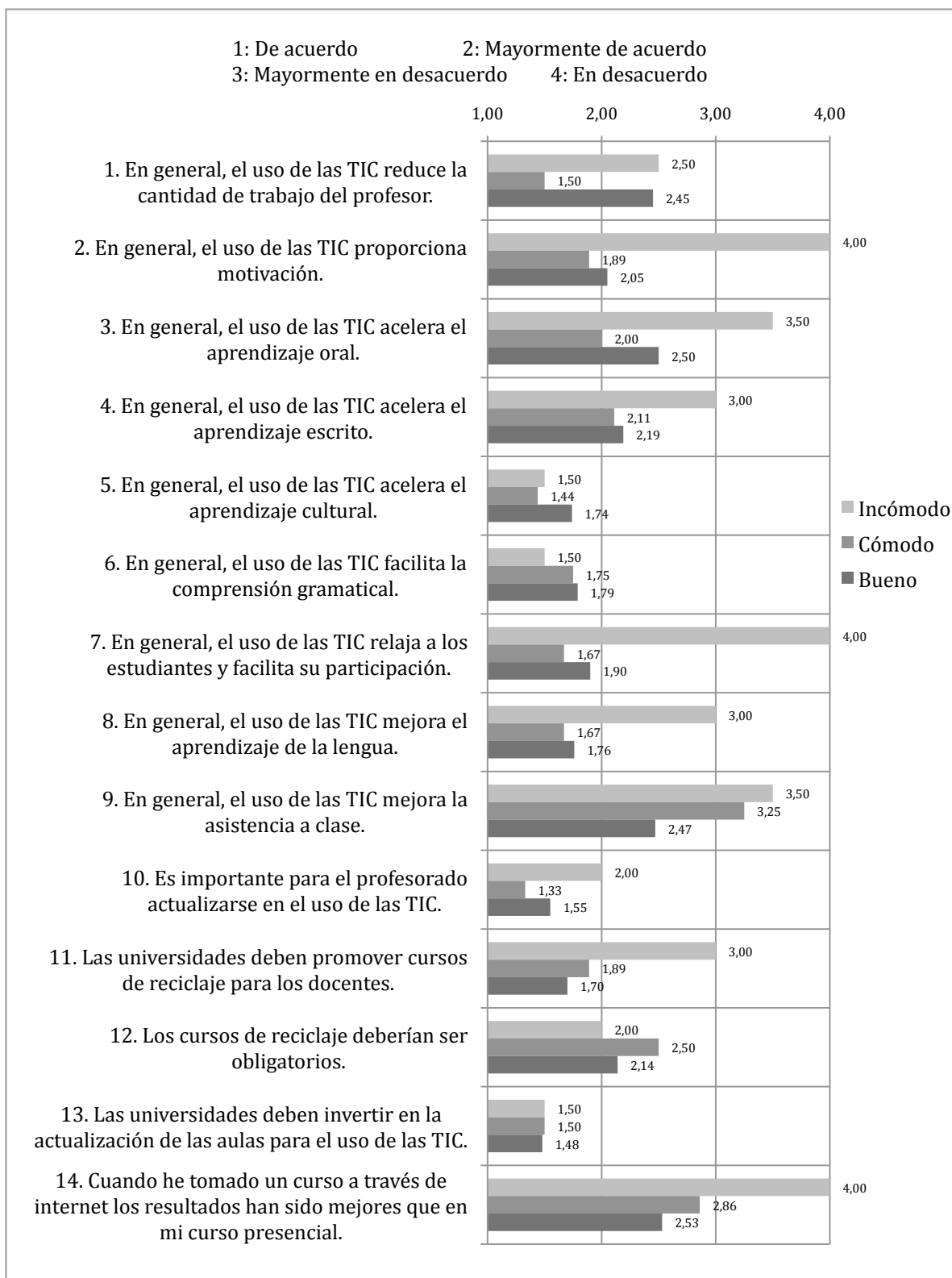
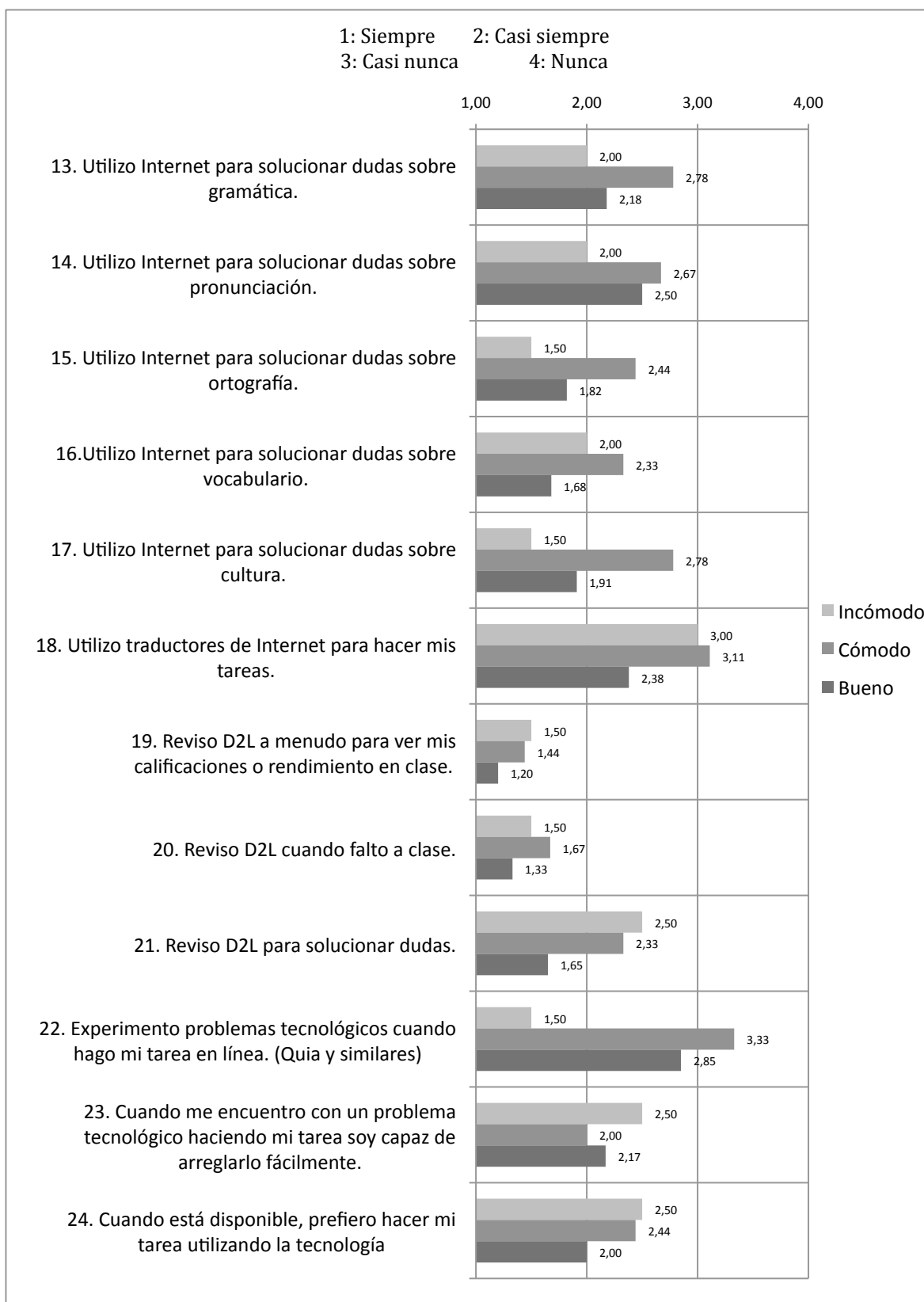


Tabla 33. Experiencias personales estudiantes – Por género (gráfico)



Las diferencias de opiniones y experiencias entre los estudiantes teniendo en cuenta su nivel como usuario informático son notables. La declaración “En general, el uso de las TIC reduce la cantidad de trabajo del instructor” ha obtenido resultados similares a los del docente, donde el nivel intermedio, o cómodo en este caso, considera que la tecnología reduce la cantidad de trabajo del instructor mientras que el resto, tanto aquellos de nivel informático bueno como los de nivel bajo están disconformes.

Los alumnos que se encuentran incómodos con la informática están en desacuerdo con la declaración “En general, el uso de las TIC proporciona motivación”; sin embargo, el resto está mayormente de acuerdo. Igualmente los estudiantes con un nivel básico en informática consideran que la tecnología no acelera el aprendizaje oral ni escrito, pero sí están de acuerdo en que la tecnología acelera el aprendizaje cultural y gramatical. En efecto, en estos dos últimos casos todos los niveles están de acuerdo.

En relación a la declaración “En general, el uso de las TIC relaja a los estudiantes y facilita su participación”, los estudiantes con nivel informático “incómodo” opinan con rotundo “en desacuerdo”, mientras el resto están de acuerdo o mayormente de acuerdo. Los estudiantes con un nivel básico opinan que en general la tecnología no facilita el aprendizaje de la lengua, mientras el resto están mayormente de acuerdo en que sí lo hace.

La mayoría coinciden en que el uso de la tecnología no es un factor que influya en la asistencia a clase, pero sí consideran importante que el docente se actualice en el uso de las TIC y todos están de acuerdo en que las universidades deben invertir en la actualización de las aulas.

Por último los resultados al tomar clases en línea no han sido mejores que los presenciales por regla general, pero han sido peores para los estudiantes con un nivel básico en el uso informático.

Por lo que se refiere a las experiencias personales de los estudiantes tenemos que los de un nivel “incómodo” y “bueno” usan casi siempre Internet para resolver dudas, mientras que los alumnos con un nivel “cómodo” casi nunca usan este sistema. Cabe destacar que son los que tienen el nivel más bajo de uso informático los que más usan Internet para resolver dudas; mientras que, al contrario, los que tienen el nivel más alto son los que usan traductores para realizar las tareas.

Todos revisan D2L para comprobar sus notas y en el caso de haber faltado a clase, pero en especial los que tienen el nivel más alto.

En cuanto al encuentro de problemas tecnológicos a la hora de realizar las tareas los alumnos con un nivel informático básico respondieron siempre o casi siempre, mientras el resto seleccionó casi nunca. Asimismo, los que tienen niveles más altos logran resolver los problemas informáticos casi siempre mientras los de nivel incómodo casi nunca.

CONCLUSIÓN

1. Resumen del estudio

En relación a los resultados obtenidos en este estudio podemos afirmar que el principal factor a la hora de usar y aceptar las nuevas tecnologías en el ambiente educativo, del español como segunda lengua, es el propio nivel informático del usuario y la comodidad con la que se desenvuelve en este contexto.

El género no parece ser un factor importante y la edad tampoco. Según Mark Prensky, creador del término “nativo digital”(1), todos aquellos nacidos antes de 1990 somos “inmigrantes digitales”(2) con grandes dificultades para adaptarnos a las nuevas tecnologías. Sin embargo, los resultados de este estudio parecen mostrar algo diferente: los “inmigrantes digitales” sí podemos adaptarnos a la era digital.

Independientemente de esta teoría, las diferencias de edad en el uso de las nuevas tecnologías no son tan claras como hace unos años, y la propia tecnología está siendo diseñada para un uso fácil y natural que no requiere de muchas instrucciones ni complicaciones, ya que el propio dispositivo facilita el aprendizaje; a día de hoy el que no está digitalizado es porque no pone interés en ello. Inmigrante o nativo digital la tecnología está al alcance de todos.

Al comparar los resultados entre estudiantes e instructores en las opiniones generales esperaba encontrar opiniones distantes, pero no ha sido el caso, a excepción del ahorro de trabajo para el instructor que el uso de las tecnologías puede proporcionar, donde los instructores no consideran que se ahorre tiempo, mientras los alumnos sí tienen la percepción de que es así.

2. Recomendaciones para futuras investigaciones

Un problema que he podido observar con mi estudio es que, primero, el número de encuestados es insuficiente, a pesar de que se invitó a participar a más instructores. Llama la atención el resultado en referencia al mínimo impacto que la edad tiene en el uso de las tecnologías pedagógicas. Cabe notar, no obstante, que tan solo dos de los encuestados indicaron ser mayores de cincuenta y cinco años. Es probable que un estudio que incluyera más encuestados mayores de esta edad,

brindase resultados muy diferentes (a saber, que la variable de la edad sí afecta las destrezas y preparación tecnológicas del instructor).

Por otro lado, algunas respuestas no parecían tener mucho sentido en relación a ciertas variables, como el caso de encuestados que dicen no usar la tecnología pero sin embargo, opinan sobre su utilidad e incluso responden a las preguntas sobre cuando falla y si logran resolverlo. Todas las preguntas de opiniones y expresiones ofrecían la opción “N/C (no sabe – no contesta)”. Recomiendo para futuros estudios similares aclarar la necesidad de seleccionar esta respuesta cuando el enunciado no es aplicable a uno mismo.

Por último, sería recomendable realizar más estudios de este tipo, pero con más participantes, para ver si los datos que aporten corroboran mis resultados. Como apunta Jick, en investigaciones de este tipo es importante realizar entrevistas personales o, al menos, añadir un apartado en la encuesta donde el sujeto pueda incluir opiniones, experiencias o datos adicionales:

Triangulation provides researchers with several important opportunities. First it allows researchers to be more confident of their results. This is the overall strength of the multimethod design.

Triangulation can play many other constructive roles as well. It can stimulate the creation of inventive methods, new ways of capturing a problem to balance with conventional data-collection methods. (608)

3. Propuestas para fomentar el uso de la tecnología

Si se hace complicado para el instructor el acceso a las TIC ¿Qué sentido tiene actualizarse y preparar lecciones y ejercicios que las usen? Se da, en demasiadas

ocasiones, el caso de que un instructor, que tiene todas sus lecciones adaptadas a las TIC, se encuentra dando la lección en un aula que no está debidamente preparada para su uso, lo cual obliga al instructor a redefinir toda la lección prescindiendo de la tecnología, dando así un paso atrás en todo su esfuerzo por integrar las TIC en sus clases.

Actualmente, las universidades están invirtiendo en la actualización de sus aulas, y pronto, todas o casi todas estarán preparadas para el uso de la tecnología, pero hasta entonces la administración debería dar prioridad de uso de estas clases a instructores que utilizan estos medios. Se dan demasiados casos donde se ve que los educadores que tienen completamente integradas las TIC en su currículo se ven desplazados a aulas sin los medios necesarios, mientras otros instructores que no hacen uso de las TIC están dando sus clases en aulas completamente equipadas.

Preparar lecciones usando las TIC puede resultar muy laborioso y consumir mucho tiempo, pero las ventajas finales compensan este esfuerzo inicial, cuando preparamos una presentación para explicar un tema esta puede ser reutilizada. Lo mismo ocurre con la creación de videos, música, subtítulos y demás. Es por esto que es importante mantener cierta constancia en el currículo y evitar cambios que nos obliguen a rediseñar todos estos productos.

Hay que colaborar dentro del departamento. Si los instructores trabajasen en equipo ahorrarían tiempo y esfuerzo. Se puede crear una página de Facebook, una página Web o un blog para compartir ideas, presentaciones, programas, videos o cualquier otro invento donde todos puedan colaborar, mejorar los productos del resto o incluso resolver problemas técnicos que encuentre un colega. Existen muchas

páginas Web con fines similares como “TeachersPayTeachers” o “Todoele” además de congresos anuales sobre pedagogía, metodología y tecnología aplicada a la enseñanza. Sin embargo, la colaboración en el propio departamento de lenguas de una misma universidad puede aportar mayor interés entre los instructores al ser una contribución entre conocidos, donde se pueden reunir en persona.

Con esta idea en mente, los instructores pueden relatar sus experiencias y resultados, pueden comentar sobre el éxito de algún ejercicio o sobre el problema de otro. Si los instructores que no usan la tecnología tienen a su alcance esta información y observan el éxito de su uso en las clases de sus colegas, se verán atraídos por ella y, muy probablemente, terminarán usándola.

Las ventajas de la colaboración entre instructores pueden llegar más lejos: se pueden repartir el trabajo, mientras uno genera subtítulos para películas o series otro puede preparar presentaciones o grabar videos que otro pueda editar. Y, si hay algún músico entre los docentes, se pueden generar canciones.

Tampoco se debe olvidar escuchar a los estudiantes que pueden tener ideas y materiales que aportar en el aula. De hecho, uno de los mejores métodos de aprendizaje es explicar uno mismo la materia. Así, como tarea se le puede pedir a los alumnos que expliquen un tema de la lección usando la tecnología de algún modo.

Por último, en referencia a los cursos de actualización en TIC o la propia búsqueda de nuevos medios, los docentes han expresado su interés, pero la falta de tiempo se les presenta como una gran barrera. Como dice Barboza:

With the exception of incentives, time and training were mentioned often as problematic issues, and this is not surprising because faculty

generally feel pressured for time in all areas of their curriculum, and without a sufficient amount of time they cannot seize the opportunities to integrate technology to its fullest extent. Instructors are very busy, handling many tasks at the same time. They have little or no time to 'play' with the computer and become more familiar with its features, nor do they have free moments to learn new innovations in technology that may meet their needs. All participants said that they do not have the time to explore what is offered by technology, and this suggests that they are not fully aware of resources that are available and could be potentially rich and useful. (105)

Este problema es el que mayor reto presenta. Las universidades deberían plantearse el ofrecer cursos pagados que incluyan talleres donde los docentes puedan aprender en profundidad el uso de las TIC. Muchas universidades ofrecen cursos de actualización gratuitos que, además de ser solamente teóricos, no suelen durar más de una semana y en la mayoría de los casos los instructores no tienen tiempo de asistir o hay conflicto de horario con sus clases. Además de que estos cursos sean pagados sería ideal que, durante el transcurso del mismo, se suprimiera una de las clases a instruir.

4. Conclusión final

Sin duda alguna, como ya he mencionado, el factor más importante ante el uso de las TIC es el nivel informático o la fluidez digital del sujeto. Estudios anteriores también coinciden con este resultado (Egbert 122). Por ello, el hecho de que las

universidades estén invirtiendo en ayudar a sus docentes y estudiantes a adaptarse a la era digital es un buen camino al que simplemente nos tenemos que unir.

La evolución que los resultados ofrecen en investigaciones sobre este tema muestran que los instructores ya no ven amenazados sus puestos de trabajo por los ordenadores. Pero, me pregunto yo, si en el futuro, simplemente, no sea necesario aprender idiomas. Se debe tener en cuenta que, además de la globalización, los traductores automáticos al más puro estilo “Star Trek” están abriéndose camino (Gibbs 1). Y, teniendo en cuenta la evolución tecnológica “exponencial” de la que nos habla Kurzweil (1), estos traductores pueden estar a la vuelta de la esquina. Sin ir más lejos, el propio traductor de Google está diseñado para aprender de los propios usuarios, que corrigen las traducciones que este programa ofrece, y así el traductor se modifica a sí mismo, sobre la marcha. Aprender idiomas ofrece muchísima riqueza que no se puede resumir en simple comunicación, pero es muy posible que en un futuro, no muy lejano, la enseñanza de idiomas quede relegada.

OBRAS CITADAS

- Barboza, Ana Lorena. "Collegiate Instructors' Perceptions And Practices In Integrating Technology In Spanish Language Instruction." *Dissertation Abstracts International, Section A: The Humanities And Social Sciences* 71.7 (2011): 2356-2357. Web. 1 feb. 2014.
- Buscemi, Catherine Elizabeth. "Computer-Enhanced And Non-Computer-Enhanced Spanish Language Instruction: A Case Study." *Dissertation Abstracts International, Section A: The Humanities And Social Sciences* 64.11 (2004): 4027. Web. 8 feb. 2014.
- Egbert, Joy, Trena M. Paulus, and Yoko Nakamichi. "The Impact Of CALL Instruction On Classroom Computer Use: A Foundation For Rethinking Technology In Teacher Education." *Language Learning & Technology* 6.3 (2002): 108-26. ERIC. Web. 1 may. 2014.
- Furman, Nelly, David Goldberg, and Natalia Lusin. "Enrollments in Languages Other Than English in United States Institutions of Higher Education, Fall 2009." *Newstex Blogs (USA)* 08 Dec. 2010: *NewsBank*. Web. 1 abr. 2014.
- Garrett, Nina. "Computer-Assisted Language Learning Trends And Issues Revisited: Integrating Innovation." *Modern Language Journal* 93 (2009): 719-740. Web. 5 mar. 2014.
- Geslin, Kimberly L. *The Handbook Of Spanish Second Language Acquisition*. Chichester, West Sussex, U.K. : Wiley Blackwell, 2014. Web. 13 jun. 2014.
- Gibs, Samuel. "Microsoft's 'Star Trek' voice translator available before the end 2014" *The guardian*. 28 may. 2014. Web 15 jun. 2014

- Jick, Todd D. "Mixing Qualitative And Quantitative Methods: Triangulation In Action." *Administrative Science Quarterly* 24.4 (1979): 602-611. Web. 20 jun. 2014.
- Kurzweil, Raymond. "The Law of Accelerating Returns." *Kurzweil accelerating intelligence*. 2001. Web. 13 jun. 2014.
- Lam, Yvonne. "Technophilia Vs. Technophobia: A Preliminary Look At Why Second-Language Teachers Do Or Do Not Use Technology In Their Classrooms." *Canadian Modern Language Review-Revue Canadienne Des Langues Vivantes* 56.3 (2000): 389-420. *Social Sciences Citation Index*. Web. 10 jun. 2014.
- Lazo-Wilson, Vanessa G. "Technology Integration In Smart Classrooms At The University Level: A Multiple-Case Study Of Lower Division Graduate Student Spanish Instructors." *Dissertation Abstracts International, Section A: The Humanities And Social Sciences* 68.10 (2008): 4184. Web. 17 abr. 2014.
- Prensky, Marc. "Digital Natives, Digital Immigrants Part 1." *On The Horizon* 9.5 (2001): 1. Web. 1 jul. 2014.
- Ruiz Mantilla, Jesús . "Más 'speak spanish [sic]' que en España" *El País*. 6 oct. 2008. Web. 20 mar. 2014.
- Wang, L. "The Advantages of Using Technology in Second Language Education." (2005): 2. *The Journal*. University of Central Florida. Web. 10 jun. 2014.

VITA

Graduate School
Southern Illinois University

María Isabel Prieto Marcos

mariaisabelprieto@gmail.com

Universidad Camilo José Cela
Bachelor of Arts, Mass Communication, June 2004

Research Paper Title:

El uso de la tecnología en la enseñanza del español en una universidad estadounidense.

Major Professor: Dr. Lourdes Albuxech